BON DIA Aruba

Diamars 12 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

ATA ta anuncia record pa october cu 76,681 bishitante



ORANJESTAD -- Aruba Tourism Authority (ATA) ta informa cu luna di october 2013 e bishitantenan pa Aruba a bolbe kibra record cu un crecemento di 16.84% compara cu october 2012.

Lesa pagina A2

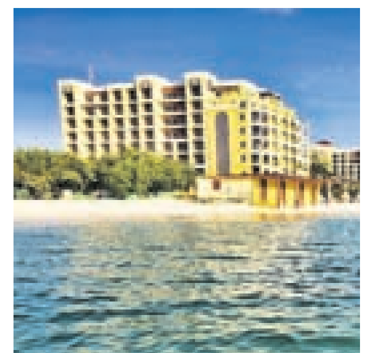
Mester educa hobennan pa nan por sigui carga nos cultura!



ORANJESTAD – Hobennan gosando di apertura di Carnaval 60, kendenan segun Minister di Cultura lo mester bay sigui carga e cultura aki mas leu ainda di caminda cu e ta awe.

Lesa pagina A3

Mas cu 500 persona a wordo tuma den servicio di Ritz Carlton



PALM BEACH - A bin compronde cu tin mas di 500 persona cu a wordo tuma caba den servicio di Ritz Carlton pa cuminsa traha e luna aki. Segun vocero di Departamento di Progreso Laboral, Sr. Richinel Stamper.

Lesa pagina A4

Conductor ta core cu documento podera pa Ontvanger



ORANJESTAD – Ultimo dianan por a tuma nota di e fenomeno cu plachi di numbernan di auto a caba, pa cierto numbernan y awo e conductornan cu a saca auto nobo, sea cu nan tin cu core cu un carton pa tin un bista ki number di auto nan tin y tambe un machtiging.

Lesa pagina A5

Homber declara inocente despues di 34 aña den prizon na Merca



Los Angeles, MERCA- Kash Delano Register, e homber cu a pasa e ultimo 34 aña den prizon pa supuesto asesinato, a wordo laga den libertad despues cu testigo di e caso a reconoce cu nan a gaña den Corte.

Lesa pagina A23

Novak Djokovic campeon di ATP

London, INGLATERA — E tenista Serbio ta gana e campeonato final di tennis e ATP di London. Novak Djokovic ta gana su di tres titulo di ATP na Inglatera.

Lesa pagina B5



BON DIA Aruba

Un aña caba cu a haya e comerciante di 'Oro Cash' morto den su auto

ORANJESTAD -- Riba 10 di November 2013 ultimo tabata exactamente un aña pasa cu a haya e curpa sin bida na Boca Catalina, Malmok den un Kia Picanto color cora. Esaki a sosode dia 10 November 2012 cu tabata riba un diasabra, den oranan di merdia. Ta asina cu den e luna di November famianan a bati alarma cu nan ta buscando paradero di nan ser keri. Aki tabata trata di e propietario di e negoshi yama, 'Oro Cash' na Playa. Nan ser keri, cu no a bolbe cas mas desde dia 5 di November, ora cu e a sali pa 7'or anochi for di su negoshi 'Oro Cash' y bay den su Kia Picanto color Cora, number di auto A-25710.

Segun informacion ricibi, e tabatin basta placa den su poder ora el a sali for di su negoshi. Despues cu autoridadnan a ricibi algun tip nan a bin topa cu e auto aki bou di un mata di kwihi na Boca Catalina, Malmok. Mes ora a cera e area pa investigacion. Asina a bin topa cu e curpa sin bida den un forma desfigura caba, unda un investigacion grandi a inicia. Tabata e homber yama, Otoniel Jaramilio, q.e.p.d.

Te cu dia di awe na 2013, no a tende nada mas di e caso aki. Ministerio Publico no a logra saca afo si tin sospechoso of detencion cu por a cay. ❑











"Green Corridor ta un mester"



ORANJESTAD - Dialuna mainta te cu atardi laat a tuma luga e tratamento di e ley pa loke ta e proyecto di ringweg haya mas aña pa por paga esaki ya cu esaki ta un proyecto grandi pa drecha e calidad di pais Aruba segun minister Benny Sevinger. E ta sigui splica cu si mira e cifranan cu Nacionnan Unit a uza pa inversionnan di infrastructura, por mira cu infrastructura ta un di e vehiculonan cu ta paga su mes y ta trece extra entrada pa paisnan. Si no ta asina, si mira cu paisnan manera di Europa y ora bay eynan ta keda asombra di mira con e treinnan ta core, tramnan ta core, ciudadnan ta completamente na piedra natural y klinker, tur hende ta asombra di esey. Y si bay na un pais cu falta desaroyo, por mira cu e camindanan ta di santo, por mira pobresa y falta e infrastructura aki.

ARUBA PADILANTI

"Nos pais kier bay padilanti y ta kere cu infrastructura lo mester tan a nivel cu nos tur ta desea," segun Ministro Sevinger. Si cana den e barionan y tende kico nos ciudadanonan kier, hopi di nan ta pidi tres cos, e ta splica. Nan ta pidi loke nan ta bisa asfalt, e caminda, acera, nan ta pidi luz di cayanan, den e barionan y nan ta pidi pa tin berde den e barionan. E tres cosnan aki tin cu purba combina pa por duna tur espacio na e ciudadanonan pa nan por un miho calidad di bida. Green Corridor ta un di e otro proyectonan cu pa hopi aña a discuti riba dje.

TUR RELACIONA CU OTRO

Sevinger a menciona cu a bin den parlamento y a debati riba apoderacion di e ministro di infrastructura pa por firma un contract dim as di 5 aña y tambe a cambia e forma di hiba e destaho publico. Tin diferente proyecto cu tin relacion cu otro.

QUALITY TIME

Ministro Sevinger: "Ora cu bay San Nicolas ta un ora. Esey ta perdida di un ora extra pa bin playa, pa haci nan trabao y un ora pa bay bek San Nicolas atardi. A yega di debate riba esaki. No por cuantifica e un ora ey kico e ta nifica den bida di un hende. No solamente e parti economico, cu e ta yega un ora laat, cu e tin cu uza su gasolin un ora mas, pasobra ora auto ta para, tambe e ta consumi gasolin, no por cuantifica e un ora ey cu el a perde cu su yiu, cu su famia, cu e por tabata tin un ora cu e por a dedica esaki na quality time cu su famia, pero esaki e ta perde den e fila para mainta of e ta para atardi ora di bay cas. No por cuantifica esaki. Cualkier minuut cu por duna un ciudadano, e minuut ey tin un balor inmenso pa e persona ey."

UN MUST

Si mira e problema ey, segun Sevinger, di cuanto hende di pariba di brug ta traha den direccion di hotel y si mira cuanto auto tin para den fila, nos tur por ta di acuerdo e ora ey cu e Green Corridor ta un must.

Si mira tambe cuanto accidente a sosode den tur e añanan aki, riba e trayecto di organista pa San Nicolas, autonan cu ta pasa otro cu accidentenan fatal cu a sosode den tur e añanan ey, nos no por pone un prijs tras di bida di hende. Esey e proyecto aki ta bay trece un alivio den dje, dos liña cu ta bay ariba y dos liña cu ta bay abao y no solamente ta bay trece siguridad den trafico, pero tur e cayanan anexo na esaki ta haya un upgrading, e mandatario a splica.❑

Periodo di Carnaval 60 a keda oficialmente inaugura

ORANJESTAD – E siman aki a habri cu un apertura oficial di Stichting Arubaanse Carnaval (S.A.C.) pa cu e periodo di Aruba su Carnaval 60. Presidente di S.A.C. sra. Tekla Kelly a hiba palabra gradiciendo tur invitadonan y amantenan di Carnaval presente. Kelly a pas un tiki riba historia di Carnaval remarcando cu na aña 54 e Central Comite cu ta coordina Carnaval a wordo forma cu despues a forma den un fundacion pa asina por eleva Carnaval na un otro nivel. E prome reina di Carnaval a wordo eligi den Lago Sport Park cu awor aki ta yama Joe Laveist. E reina e tempo ey tabata sra. Evelina Croes, den feliz memoria.

DESAROYONAN POSITIVO

Kelly a remarca riba e desaroyonan positivo cu Aruba su Carnaval tabatin treciendo nos awe na su number 60. Mientras tin hende cu amor pa carnaval y ta stima carnaval di Aruba tambe ta gradici tur esunnan cu a traha duro pa nos Carnaval y cu awe no t'ey cu nos mas. Esaki ta haci cu awe, nos generacion nobo lo por sigui celebra esaki, danki na nos hendenan di antes, segun sra. Tecla Kelly. Kelly a gradici tur sponsornan cu ta percura haci Carnaval posibel como tambe a remarca di ta contento cu awo Aruba tin un Minister di Cultura cu tambe ta un carnavalista, esta Minister Otmar Oduber.

NOS HOBENNAN

Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber cu tambe tabata presente a remarca cu nos Carnaval 60 ta un culminacion di tur e trabou grandi y duro di tur e añanan cu a hinca den nos Carnaval. Minister a remarca cu nos mester educa nos hobennan di Aruba su historia y importancia pa nan por bay sigui carga e cultura aki mas leu ainda di caminda cu e ta awe. Segun Oduber, hopi biaha nos ta concentra riba parada di hende grandi y lubida riba e muchanan cu tambe mester por gosa y biba cun'e. Pero si nos no hink'e den nan awe, nos ta mira cu un Parada di Flanel por ta enorme cu 10 mil hende, pero ainda den e paradanan tin 3-4 mil hende so ta participa. Y esaki ta algo cu nos hobennan tambe mester wordo mustra.

CARTERA DI TURISMO Y CULTURA

Pa loke ta trata Minister su encargo di turismo y Carnaval (Cultura) e ta remarca cu Aruba semper ta 'sold out' pa temporada di Carnaval, kiermen mas turista e no ta yuda nos trece. "Pero e ta e actividad y strategia cu nos ta uza pa bende Aruba henter aña. Ki ora cu Aruba Tourism Authority (ATA) tin un show den exterior of nos tin propagandanan aki, bo ta mira Carnaval den dje cu su piesanan Carnavalesco. Y esaki ta e balor di parti di turismo cu tambe nos kier duna na Carnaval", Oduber a bisa BON DIA ARUBA. Segun Oduber, ta practicamente 10 dia so cu e tin e dos carteranan aki hunto pero e lo bay reuni pa wak kico ainda por haci pa aña 60 pero e ta kere mas importante 61 bay dilanti.

STIMA LOKE TA DI NOS

Un di e cosnan cu Minister kier pone hopi atencion riba dje, ta cu e colonianan cu no ta Arubano ta sinti nan un tiki pafo di e celebracion aki y ta desea di inclui nan. Tambe di un dia manera Dera Gay y 18 di Maart, tur hende mester ta orguyoso di loke ta di nos y nan mester forma parti di dje tambe mescos cu nos propio hendenan. "Esey ta e atencion cu nos kier bay duna na e grupo ey y tambe na nos hobennan, pa nan tin stimacion pa loke ta di nos", asina Oduber termina bisando.❑

Aruba Tourism Authority ta anuncia record cu 76,681 bishitante

ORANJESTAD -- Aruba Tourism Authority (ATA) ta informa cu luna di october 2013 e bishitantenan pa Aruba a bolbe kibra record cu un crecemento di 16.84% compara cu october 2012. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 11.052 mas bishitante compara cu e luna di october di aña pasa (total october 2012:65.629 y october 2013: 76.681).E aumento den turismo aki ta principalmente for di e mercadonan di Merca, Venezuela y Brazil. E total di turismo cu a yega Aruba for di januari 2013 te cu october 2013 ta 790.670. Esaki ta 50.019 turista mas cu aña pasa, un aumento di 6.75%

NORTE AMERICA

E pais principal pa cu turismo pa Aruba, esta Estados Unidos, a subi cu 5.77% % compara cu october di aña pasa. For di Estados Unidos, un total di 39.040 persona a bishita nos cual tawata 36.912 na october 2012. E diferencia ta 2.128 bishitante mas. Si nos wak esaki pa cada region di Estados Unidos, nos por mira cu for di Mid Atlantic a bin 4.181bishitante, Mid West a produci 4.644 bishitante, di North East a bin e number mas halto pa cu bishitante, en total 21.435, for di South East a bin 5.601 bishitante y for di e parti West di Merca, Aruba a yama bon bini na 2.987 bishitante. For di Canada, un total di 2.208 persona a bishita nos isla. Estados Unidos a representa 50.91% en total di e 'market share' pa cu e luna di october 2013. E mercado di Norte America a subi cu 4.16% den e luna di october 2013 y nan YTD a crece cu 3.93% cu ta igual na18,854 turista mas, representando asina un total di 498,487 turista pa nos isla. For di januari 2013 pa october 2013, e mercado kita representa un total di 63.05% di e turismo pa Aruba.

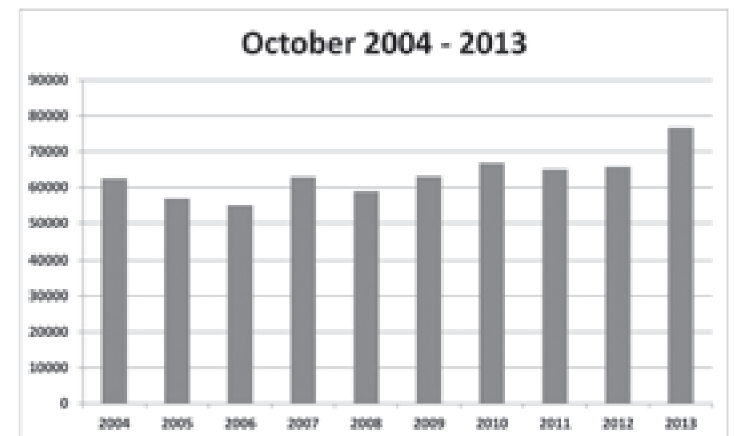
LATINO AMERICA

Cu un total di18.471 bishitante procedente for di Venezuela, e mercado aki a subi cu 85.94% compara cu october 2012. Esaki den cifranan absoluto ta 8.537 bishitante mas pa nos isla compara cu e mesun luna aña pasa. Colombia a subi cu3.09% %, cu ta igual na 54 bishitante mas pa nos isla compara cu october 2012. For di Brazil, nos por no ta un subida cu 541 bishitante mas pa nos isla, e pais aki a subi cu 35.71%. Na october 2012 esaki tawata 1.515 turista y na october 2013 esaki a bira 2.056 bishitante. For di Argentina 1.312 bishitante a bin pa nos isla representando asina un crecemento di 10.07% cual ta ekivalente na120 turista mas cu aña pasa, na e mesun luna. Chile a crece cu 144 bishitante mas pa nos isla, na october 2012 e tawata 283 y na october 2013 esaki tawata 427 bishitante cual ta representa un crecemento di 50.88%. E continente di Latino America a subi cu 59.88% den luna di october. E YTD ta 21.48% loke significa cu un total di 198.398 turista a bishita nos isla, 35.085 turista mas cu aña pasa den e mesun temporada. Latino America ta representa un total di 22.05% di nos mercado total di turismo.

VENEZUELA

Despues di Merca,Venezuela ta e di dos mercado mas importante pa Aruba. ATA a tene cuenta cu den caso cu Tiara Air no logra pa cu vuelonan for di Venezuela, cu lo keda un buraco den 'airlift' for di Venezuela pa Aruba. Den cuadro di e meta nan pa cual ATA SG a wordo estableci, tur e aspecto nan rond di 'airlift', rond di e mercado di Venezuela y tur posibel scenario y posibel impacto tambe a -y ta wordo bon studia y obviamente cualkier impacto lo wordo mitiga a base di strategianan ya delinea door di ATA. Hecho ta keda cu e mercado di Venezuela lo keda importante pa Aruba, pero ATA lo continua na diversifica dentro di entre otro Latino America mes tambe, por ehempel cu entrada di LAN Colombia comienso di December. E ultimo lo stimula bishita nan for di Colombia, Brazil y otro destino nan den e region. ATA lo sigui e linea aki, teniendo na cuenta e volatilidad di e mercado di Venezuela. Aruba ta un escogencia 'natural' pa e Venezolanonan y sigur ATA ta mirando mas bishitante e ultimo luna nan despues di ya caba ta mirando un crecemento for di e mercado aki. Ta calcula cu awo mas Venezolano ta haci uzo di cupo Cadivi y ta bishita pa haci entre otro compras aki na Aruba. Indicacionnan te cu awo ta cu e fenomeno di 'raspadito' ta limita pa Aruba.

Si nos mira e averahe di crecemento pa cu bishitantenan di Venezuela cu ta keda di bishita na nos isla for di januari 2013 pa augustus 2013esakita 22%. Aplicando e averahe y e porcentahe di e crecemento di september y october 2012, ta sali un crecemento di YTD alrededor di +18.45% di Venezuela. Esaki lo ta igual na +5.87% YTD october 2013 pa e bishitantenan, manteniendo e resultadonan di e mercadonan actual. E YTD pa Venezuela ta na 24.43% te na fin di october 2013.



EUROPA

Hulanda a baha cu 5.18%. Na october 2013, un total di 3.255 bishitantenan a bin Aruba y na october 2012 Aruba a haya 3.433 bishitante for di Hulanda. Esey ta un total di 178 bishitante

menos. For di Alemania por mira un subida di19.70%, 65 bishitante mas compara cu october 2012. En total 395 persona a bin bishita nos isla for di e region aki. Inglatera a baha cu 36.59%; na october 2012, 1.339 persona a bin bishita nos y na october 2013,849 bishitante a bin pa Aruba, cual ta 490 turista menos compara cu october 2012. Paisnan di Scandinavia a subi cu176 turista mas. Aki nos por mira cu na october 2012 un total di 725 turista a bin nos isla, y na october 2013 a bin un total di 901 turista. Di Italia tambe nos por mira cu e turismo a subi cu 37.86%,117bishitante mas pa nos isla. Na october 2012 e tawata 309 y na october 2013 el a subi na 426 bishitante. E continente di Europa a baha cu 3.75% den luna di october. En total e YTD pa Europa a baha cu 5.23% cual ta 3.478 turista menos pa nos isla. Un total di 66,514 turistanan Europeo a bin bishita nos te na october 2012 y te na october 2013 un total di 63.036 Europeanonan a bishita nos isla.

E resultadonan aki ta danki na tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta solamente dirigi riba hisa a cantidad di e bishitantenan, pero mas a un riba hisa a contribucion cu ta resulta di turismo pa nos isla. E vision aki ta basa riba un limite pa loke ta trata expansion den cantidad di cambernan. Esaki tin como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionnan, e isla lo no por crece na e mesun manera den cantidad mas. Na e momento ey, e crecemento lo mester ta den calidad pa asina por ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa nos isla. Esaki ta parti di e vision pa cu turismo di Aruba.

Den e grafico aki por mira e aumento di e resultadonan di e bishitantenan pa Aruba pa luna di october for di 2004 – 2013.

Mas di 500 persona a wordo tuma den servicio di Ritz Carlton



ORANJESTAD - A bin compronde cu tin mas di 500 persona cu a wordo tuma caba den servicio di Ritz Carlton pa cuminsa traha e luna aki. Segun vocero di Departamento di Progreso Laboral, Sr. Richinel Stamper, tin tras di lomba un cantidad hopi grandi di esunnan cu a acudi na Ritz Carlton. Esey tabata un fenomeno riba e mercado caminda cu hopi hende mes a solicita. Stamper a sigui bisa cu posiblemente Ritz Carlton ta buscando algun hende mas. Esaki ta un di e fenomenonan cu a mira e ultimo lunanan cu a pasa, caminda cu hopi hende ta interesa den e sector hotelero caminda cu hopi hende a acerca tanto DPL como tambe Ritz Carlton mes pa sondea un trabao eynan. Di experiencia por bisa, mirando e contactonan cu DPL tin den e sector hotelero, por mira cu nan interes tambe, interes di e sector aki ta principalmente dirigi riba nos hendenan local. Nan ta haci nan maximo esfuerso, manera por a mira den medionan di comunicacion, constantemente tin vacatura den e sector hotelero habri, caminda cu nos local por solicita riba nan. No tur ora ta haya e candidato necesario of e candidato cu e cualidadnan cu ta wordo busca. Na e momento ey nan tin e oportunidad di pasa un peticion pa por yega na un hende pa haci e trabao aki, cu no ta di Aruba. E tendencia ta, den e sector hotelero cu ta enfoca principalmente riba nos local. Esaki tambe sigur tabata e caso den locual ta trata Ritz Carlton cu Stamper a bisa cu gran mayoria di e personanan cu a wordo tuma ta local. Cu local kier referi na hendenan cu kisas no a nace na Aruba, pero tin hopi aña aki y a naturalisa na Aruba.

JOBFAIR

DPL tin un database, manera menciona, caminda cu den e sistema nan ta follow up constantemente riba e hendenan cu ta registra, pa wak si acaso nan a haya trabao caba of ainda nan no ta riba mercado. E ultimo biaha cu DPL a haci esaki tabata recientemente durante jobfair, organisa pa AHATA conhuntamente cu Gobierno. Stamper a sigui splica cu den e jobfair aki a dirigi riba 1450 persona mas of menos cu tabata tin registra na e momentonan ey, cu tabata registra cu nan ta buscando un trabao. Si en realidad no tin trabao, esey DPL no ta sigur di dje, ta follow up si, yama nan, atende cu nan pa mira si acaso nan por a haya trabao, pero e cifranan aki ta hopi global, mirando cu hopi biaha e hendenan tin trabao caba of nan ta pendiente cu mas entrevista, etc. Den e cantidad aki no ta tur e hendenan ta hendenan cu ta sin trabao. Esaki ta hendenan cu ainda ta den proceso, mirando cu por ehempel sector hotelero por haya te cu 5 entrevista laboral prome cu tuma un persona den servicio. Esaki kiermen cu e ta dura un periodo prome cu un persona por yega na e trabao. Tin hende den e grupo aki cu ya caba a haya trabao, principalmente na Ritz Carlton. Tambe na otro hotelnan cu a participa na e jobfair y tambe na otro companianan cu kisas no tabata presente, pero nan mes ta buscando riba nan mes, segun Richinel Stamper.

LO SIGUI MONITOR

Te na e momentonan aki, DPL ta keda monitor e situacion aki di cerca y tambe por purba di stimula nos hende nan pa ta mas activo riba e mercado laboral. Esaki ta encera naturalmente stimula pa participa na cursonan por ehempel, pa keda upgraded, mirando e exigencianan ta bira mas fuerte pa por subi mercado laboral. Na mas cu un ocasion DPL a saca diferente relato, diferente informacion. A duna diferente lectura riba e hecho di entrevista laboral mirando cu esey a bira un asunto hopi importante. Si bo no por pasa dor di un entrevista laboral cu exito, bo no ta yega na un trabao. Kisas bo tin tur e diplomanan, tur e añanan di experiencia, pero no tin e capacidad di pasa den un entrevista laboral, caminda cu cierto preguntanan strategico ta wordo haci y caminda cu e imagen tambe ta hunga un rol hopi grandi. Esaki ta un di e aspectonan hopi importante cu DPL ta keda ripiti. E imagen na momento cu ta busca un trabao ta hopi importante. Con un persona ta bisti, con ta acudi na e entrevista, bin na ora, prepara tur documento. Esey ta conta tambe na momento di bishita DPL pa asina ey facilita e proceso pa yega na un trabao, Stamper a splica finalmente.❏

Minister Paul Croes a bishita Directie Arbeid y Departamento di Labor (DPL)

ORANJESTAD -- Minister di Labor, Asuntonan Social y Juegdzorg, drs. Paul Croes dialuna mainta a cuminsa bishita tur e departamentonan cu ta cay bao di su cartera. E prome departamentonan tabata Directie Arbeid y DPL. Minister a wordo ricibi pa comisionnan di e diferente departamentonan y aki a pasa cera conoci cu cada oficina y personal cu tabata hopi positivo y contento di por a intercambia algun ideanan. Minister a keda sumamente contento cu e entusiasmo y a sigura cu e lo bini bek pa informa su mes di tur e funcionnan y lo yuda mehora unda por. "Di cada departamento mi lo kier sa mas di e maneho, renobacion di leynan laboral, prioridadnan den estudio pa cu departamento di labor, mantencion y infrastructura. Tur esaki nan ta di suma importancia", Croes a bisa. Minister a ricibi un bunita regalo tambe di empleadonan cu a traha esaki na man cu dedicacion.

Despues minister a reuni cu hefe di e departamentonan pa asina conoce mas kico ta locual ta e puntonan di importancia cu mester wordo atendi y tambe profundisa su mes mas cu cada departamento y nan maneho. Director Interino di Departamento di Labor Anthony Lee-Rivieors tabata hopi positivo pa cu e reunion cu a tuma luga y a gradici Minister Croes pa e bishita y ta hopi positivo di por traha hunto pa bienestar di e Departamento di Labor y tambe cambionan cu lo mester tuma luga.

Na DPL tambe Minister a wordo guia den e diferente departamentonan y aki tambe a reuni cu director sra. Mireille Meeuwisse y sr. Richinel Stamper cu a splica Minister ariba e maneho di DPL y kico ta locual nan lo desea pa pone mas atencion ariba dje. Minister Paul Croes ta agradecido pa e atencion y tambe e intercambio di informacionnan y lo pone cada un di e solicitud como puntonan di atencion pa atende y pa un laso estrecho cu tur departamento cu ta cay bao di su Ministerio. E ta agradecido pa e aceptacion cu el a ricibi pa e personal completo cu a dun'e e energia pa traha mas duro ainda.❏

Conductor ta core cu documento podera di Ontvanger

ORANJESTAD – Ultimo dianan por a tuma nota di e fenomeno cu plachi di numbernan di auto a caba, pa cierto numbernan y awo e conductornan cu a saca auto nobo, sea cu nan tin cu core cu un carton pa tin un bista ki number di auto nan tin y tambe cu un machtiging di parti di Ontvanger, pa asina autoridad (polis) haya sa cu e number ta valido y cu e impuesto ta paga.

SORPRESA

BON DIA ARUBA a wordo acerca pa un ciudadano, kende a conta nos cu el a bay busca su plachi number diabierna y aki e ta haya su sorpresa. Un trahado di SIA ta bisa e persona cu nan no por dun'e plachi number pasobra esaki no t'ey ainda. E meneer a sigui bisa cu e no sa si ta bay busca e numbernan di 58250 bay ariba di 2013, pero si e no ta kiboca nan lo haya dia 10 di december e plachi di number. E persona cu tabata rabia a dicidi di yama pa busca informacion. Aki e hefe di e departamento a bisa cu segun e compania, e numbernan lo yega te aki dos siman.

HAYA DOCUMENTO PODERA

E persona a wordo avisa cu e lo ricibi un documento podera pa asina e por core trankil. Si polis para e persona, e lo mester di mustra e documento aki. Segun e trahado, polis tambe lo wordo notifica.

TERMINO

Hefe di departamento a bisa e persona cu si en caso cu e plachi di number no yega, e lo mester bay bek pa extende esaki. E documento aki ta valido pa 30 dia so.

CUESTIONA

E ciudadano, no ta contento cu e idea cu e ta blanco pa polis te ora e haya su plachi di number. Loke e ta cuestiona tambe, ta dicon ta bay tarda asina tanto tempo pa Servicio di Impuesto haya e numbernan di plachi pa asina e y demas doñonan di auto, por core trankil riba nos careteranan. BON DIA ARUBA a purba di contacto cu Sra. Meverly Romano, vocero di Departamento di Impuesto, pero e no tabata disponibel pa duna comentario riba esaki.

PARAMENTO DI AUTO

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Departamento di Trafico di Polis, kende a confirma e informacionnan ricibi di parti di e ciudadano. Segun e agente, una bes cu e conductor tin e documento aki den su man, e por core trankil sin ningun problema. Loke si el a haci remarca cu tin algun conductor cu ta registra nan auto y haya un number pa por cera un seguro, pero nunca mas nan ta bolbe ontvanger pa por legalisa e number. Es decir pa por tin un number valido, aunke no tin un plachi pa indica esaki. Importante ta cu e documento mester mustra claramente, cu esey ta e caso.

DELITO

Si polis mester para un conductor cu solamente e papel di registro, e auto ta wordo confisca y hiba warda. E conductor lo wordo verbalisa cu e mester paga un boet, pasobra esaki ta wordo considera como un delito.❑

Departamento di Impuesto

TOESTEMMING
zelfgemaakte nummerplaat

[redacted]

[redacted]

Dagtekening 8/11/2013

Departamento di Impuesto verleent hierbij toestemming aan bovenvermelde klant om een zelfgemaakte nummerplaat te gebruiken op zijn/haar motorrijtuig. Deze toestemming geldt tot 30 dagen na dagtekening van deze brief. De gegevens van de nummerplaat en het betreffende motorrijtuig staan hieronder vermeld.

Nummerplaat A- [redacted]

Merk [redacted]

Model [redacted]

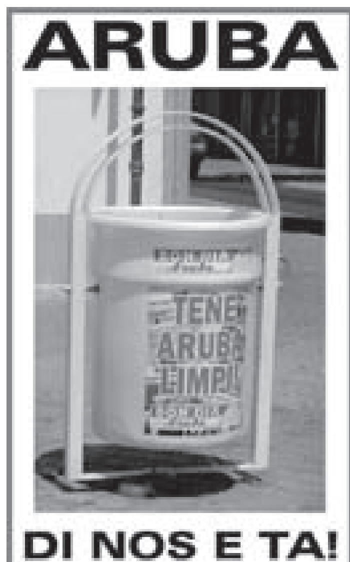
Kleur [redacted]

[redacted]

Hoogachtend,
Namens de ontvanger,

Afdeling Financiele Zaken

Servicio di Impuesto
ARUBA
D.D. 8 NOV 2013



BON DIA Aruba

Griep pisa a manifesta su mes



ORANJESTAD – Den tur e dianan aki a bin tende for di boca di pueblo cu griep un biaha mas a bin, anto den un manera hopi pisa, cu ta haci cu muchanan practicamente ta sinti nan mes slap, sin gana di come y cu keintura halto. Otro ta manifesta den forma di diarea y tambe cu falta di apetit.

Oficinanan di dokter actualmente ta man na cabes cu e diferente casonan cu tin, y naturalmente na trabao, esey ta haci cu e productividad ta disminui, dor di falta di empleado. Ta p'esey tin biaha ta bon pa nos mes tuma "medicina" den nos mesun man, sea cu nos ta preveni na un manera saludabel pa yega na griep, of ta tuma e remedinan cu nos grandinan a siña nos pa asina nos por combati e malestar asina comun, pero hopi biaha, masha fastioso mes.

KICO TA GRIEP

Griep of influenza ta un malesa di virus cu frecuentemente ta presenta den forma di un epidemia of andansa. E ta cuminsa cu keintura di 30 pa 40 grado Celsius, dolor di cabes, dolor di musculo y sintoma di verkoud. Bo no por combati griep cu antibiotico ni cu otro remedi.

Generalmente griep no ta peligroso. E keintura ta disparce generalmente despues di 3 te 5 dia. Prome cu hende a coy forsa atrobe y tur molester pasa, por pasa 1 te maximo 3 siman. Griep por ocasiona complicacion, manera pulmonia, infeccion den horea memey (middenoorontstekking), bronkitis y otro malesanan di bacteria. Bo dokter di cas por y/of mester trata esakinan si. Nan por vacuna bo contra griep. Esaki ta baha e chens di hay'e cu 70%. Tur hende cu kier por pidi un vacunacion contra griep. Ta recomenda esaki enfaticamente pa e gruponan di riesgo. Den e caso aki ta trata di hende cu tin dificultad pa vence e griep, pa motibo cu nan tin otro problema (medico).

GRUPONAN DI RIESGO

E gruponan di riesgo ta hendenan cu

* afeccion cronico di e canal respiracion (CARA)
* cu FC, esta fibrosis cistico (cistic fibrosis).
* muhenan na estado
* anciano (di mas di 80 aña)
* diabetico (malesa di sucu)
* cu malesa di riñon
* cu malesa na higra
* cu resistencia abao, por ehempel pa motibo di tratamento cu kimoterapia (citostatico) o pa motibo di corticosteroide (prednison), etc.

Si bo ta duda cu bo ta cay bao di un di e gruponan di riesgo menciona, consulta cu bo dokter di cas.

LOKE BO MES POR HACI

Bebe hopi likido. Busca bon ventilacion. Drumi cu bentana habri (si ta posibel). Drumi cu bo cabes un tiki mas na halto. No huma. Si bo tin hopi molester di nanishi cera of di presion riba bo cachete of bo horea, bo por spula bo nanishi cu awa salo of bo por uza gota pa tira den nanishi. No haci esaki pa mas cu un siman sigui.



KI ORA BO MESTER YAMA DOKTER

E grupo di riesgo ta uno cu tin cu tene cuenta cun'e y tuma contacto cu dokter mesora si mira cu algo ta Sali for di man. Mucha tambe por cay den e grupo di riesgo, en particular si su keintura no ta baha despues di cuater dia, si e no kier bebe nada y si e cuminsa saca..

URGENCIA

Si tin señalnan di complicacion durante di e malestar di griep, bay poli inmediatamente. En particular si e persona of mucha tin problema cu halamento di rosea: sea cu e ta hala rosea lihe of ta hap buscando aire. Tambe si ta manifesta cu tin dolor ora cu e persona of mucha hala rosea, si e ta slap, suf of tur bruha (desorientacion), tambe por ta un causa urgente pa por tuma medidanan medico drastico.

Den e Ora cu un persona of mucha no reacciona ora cu papia cun'e of si e no ta worry cu e hendenan rond di dje, sacamento y habrimento di barica y tambe si e no por sinta recht of si e no por dobla su cabes padilanti.

TENE CUENTA

Ora bo tin griep, tene cuenta cu otro hende. Evita contacto cu otro hende, no bay scol, trabao of luganan publico. Corda tapa boca y nanishi ora di tosa of nister, cu un lenso di papel, manga di camisa of blusa.

Laba of desinfecta man regularmente. E virus hopi biaha ta wordo transmiti via likido di boca of nanishi. Drumi bon y bebe suficiente likido.

Personanan cu edad halto, malesanan cronico y mucha, mester acudi cerca dokter di cas si nan salud ta empeora.



CAMPAÑA TA DEN FULL SWING

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Departamento di Malesanan Contagioso (DBZ) y ainda nan ta ocupa cu e campaña di vacunacion contra influenza (griep), pa loke ta aña 2013-2014.Segun cu tin di compronde di e funcionarionan di e departamento aki, pa Afls. 15,- por cumpra e vacuna, pero esaki ta pa esunnan cu no ta cay bou di e grupo di riesgo cu nos a menciona anteriormente. Personanan cu ta cay bou di e grupo di riesgo ta haya e vacuna aki gratis ora cu nan presenta un receta di dokter di cas. No lubida, cu dia y orario pa busca bo vacuna na DBZ ta for di dialuna pa diabierna, di 8'or di mainta pa 12'or di merdia y di 2'or di merdia pa 4'or di atardi. DBZ ta situa den Avicenastraat 1. Pa mas informacion of si tin cualkier duda riba e vacuna por tuma contacto cu Departamento di Salubridad Publico na telefon 5224200.❑

Demostra amor pa Cas Real decorando cas y tiendanan



ORANJESTAD – Como prome bishita oficial na Aruba despues di a huramenta, esaki ta un oportunidad unico pa pueblo di Aruba demostra su sosten y cariño na Su Mahestad Rey Willem-Alexander y esposa Reina Máxima. Un bon forma haci esey ta dor di uni na e celebracion y decora negoshi y casnan cu colornan cu ta representa Cas Real Hulandes, esta cora, blanco, blauw y oraño.

E idea ta pa demostra, manera un solo pueblo cu nos ta reconfirma nos lasonan di historia y di fraternidad cu famia Re**al.**



EMPRESA Y



NEGOSHINAN

Ya caba peticion ta bayendo na empresa y negoshinan den centro di ciudad pa di un manera creativo y original, decora nan respectivo show-case y fachada.
Ademas di uni na e celebracion, esaki tambe ta yuda entusiasma ciudadanonan pa e bishita importante di Rey y Reina cuminsando diaranson 20 di november proximo.

DETAYE

Detayenan manera e ruta precies cu e Pareha Real lo tuma pa yega na su diferente actividadnan riba programa, no ta conoci; sinembargo, un ruta cu sigur lo pasa riba e prome dia di su bishita ta esun for di L.G. Smith Boulevard pa centro di San Nicolas.

Tur cas y negoshinan riba e caminda largo aki ta keda invita pa decora y tambe sali pafo y cuminda e Pareha Real ora e pasa nan dilanti.

BUSHIRIBANA

Den fin di siman un grupo di trahado di companianan di produccion a cuminsa cu instalacion di e escenario pa e evento di Anochi Real na Bushiribana.
Tur esaki bou supervision di e productor ehecutivo di e evento como tambe miembronan di e comision organisado. E concierto ofrece na e Pareha Real y pueblo di Aruba ta programa pa diaranson 20 di november, sin embargo a cuminsa instala e escenario pa asina percura cu tur cos ta na ordo, cu e ruinanan no ta wordo afecta y na mesun momento artistanan por practica nan presentacion pa e anochi aki.

INFORMACION DISPONIBEL

Orario y luga di cada evento cu Su Mahestad Rey y Reina di Hulanda lo atende ta pone cu tur detaye riba e website www.bishitareal2013.aw como tambe riba e pagina di Facebook: Bishita Real. Comision organisado di e bishita ta confia completamente den e creatividad y boluntad di e pueblo di Aruba pa rindi honor na nos invitadonan special. ❑



Evento grandi di MMA na Aruba

ORANJESTAD -- E evento di Mixed Martial Arts (MMA) mas grandi na Aruba pa aña 2013 lo ta dia 07 di December binidero. E evento aki lo tuma luga den Joe Laveist Sport Park y lo wordo organisa pa Madness Fighting Competition.

Den conferencia di prensa, e organisadonan a anuncia cu e pelea principal, e dia aki lo ta esun di Adrick Croes contra Chad Herrick di Merca. E pelea aki ta di suma importancia pa Aruba mirando cu si Adrick Croes gana e pelea aki e lo ta competiendo pa e titulo maximo den un evento di 'King of the Cage'. KOTC ta un di e organisacionnan di MMA di mas grandi na Merca. Tambe lo tin diferente pelea nan local como internacional. Tambe MFC ta duna oportunidad na tur esunnan cu ta train MMA pero nunca a competi y ta desea di haci esaki, pa inscribi na 6008866 y asina tin e oportunidad di participa den MFC 2. MFC tambe anuncia cu nan lo tin un invitado special pe e evento aki.





E invitado special aki lo ta mr. Herb Dean cu ta wordo considera como e miho referee na mundo den MMA. Herb Dean lo ta e referee di e pelea principal di e anochi di MFC 2. Comunidad di Aruba, no perde e gran anochi aki di MMA. Pa reserva bo VIP ticket por yama number di celular 7480101. E carchinan pa 'ringside' y general lo sali dia 15 november y lo ta obtenibel na Basari, Sport Caribe , Manuelitos Sports Bar, Trash by Ronchi, Cura Cabai Lottery y Dragon Cd. MFC na mes momento a gradici su sponsor nan cu ta: Johnson's Enterprises, Bud light, Click Print, Rexa Creative Studio, High Performance, 297 Studio, Basari Aruba, Benihana, Sport Caribe, Aledda N.V, Gianni's Nutrition.❑

Curso "Train de Trainer"

ORANJESTAD -- Train de Trainer ta un curso cu un duracion di dos siman y cu tin como meta di amplia y comparti conocemento riba tereno di documentacion. Esaki ta e di dos curso cu ta un continuacion di e prome curso cu e empleadonan di inmigracion a haya, y cu awo ta comparti locual nan a siña y transmiti e conocemento na otro colega. E prome curso tabatin un resultado hopi positivo y e biaha aki mas departamento a participa, entre otro DIMAS y Censo cu tambe a wordo envolvi.

FALSIFICACION DI DOCUMENTO

Cada dia criminalnan ta purba di falsifica documentonan y hopi bes exitosamente, pa nan por drenta un pais libremente pero tambe cada bes tin cierto paisnan cu ta hisa nan nivel di control riba tur tipo di documentacion. Consecuentemente Aruba, como pais no por keda atras y tambe ta forma parti den combati criminalidad internacionalmente. Semper nos mester ta un stap dilanti.



COOPERACION

Den cooperacion cu Marechaussee, cuerpo policial y inmigracion di Aruba a dicidi di comparti y amplia e conocemento cual a haya e aprobacion di Hulanda. No ta intencion di solamente pone e Marechaussee na frontera pero di siña nos hendenan tambe pa bay dilanti y haya conocemento di henter e proceso di reconoce documentacion falsifica.❑



Sospechoso ta para riba cu nunca el a haci actonan inmoral cu su yiu di crianza

ORANJESTAD – E homber R. acusa di cu entre 1 Januari 2007 – 31 December 2009 a haci actonan inmoral cu su yiu mucha muhe di crianza, ta para riba cu nunca el a mishi cu e mucha y cu tur e asunto aki ta un set up di e mama di e mucha. Ademas di e acusacion di inmoralidad, Fiscal ta acusa R. di a maltrata e mucha cu un hanger di paña y of tene su mannan.

Den sala di Corte tabata presente e sospechoso cu su abogado mr. Boyce. Fiscal a bisa Hues cu e mama di e victima a informa Ministerio Publico cu e no ta desea di sa nada mas di e caso pa no perhudica e mucha. Ariba peticion di abogado a pidi pa scucha un dama como testigo. Segun e abogado, e kier pa e dama duna splicacion riba e rapport di Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad. Cu esaki e abogado kier cuestiona e confianza di declaracion di e mama y e victima.

TRAHADOR SOCIAL SCUCHA COMO TESTIGO

Hues a pidi e dama W. como testigo. E dama tin dificultad pa papia. Aparentemente door di griep e stem tabata afecta. E ta traha den e fundacion ariba menciona como trahado social. Hues a splica e dama cu si e no papia e berdad e lo wordo persigui pa perhurio.

Abogado a puntra e dama si e mama y e victima a wordo tuma cerca e fundacion den un shelter. E dama W. a confirma esaki. E abogado a presenta un rapport di e fundacion na Hues y Fiscal y a puntra e dama si no a prolonga nan estadia door cu e mama no tabata comporta su mes na reglanan. E dama W. a splica cu e mama tabata maltrata e muchanan den e shelter y tabata papia palabranan menos bunita. Segun e dama, e mama tabata klap e mucha diferente biaha. Tambe e dama a bisa cu e mama tabata falta respet pa e es nan cu ta guia e muchanan y tambe tabatin un ocasion cu e mama a yega burachi. E tabata bay laga e muchanan den e shelter. Tambe cu e mama tabata bin cu un amigo te dilanti di e shelter, cual no ta permiti segun e reglanan. Segun e dama W., tur esaki es nan cu ta guia e muchanan ta nota den nan relato di dia. E dama a mustra potret di con e victima a wordo maltrata pa e sospechoso. Segun e dama, e mucha a bisa cu el a sufri sla pasobra el a bay defende su mama. E yiu homber si no a wordo maltrata.

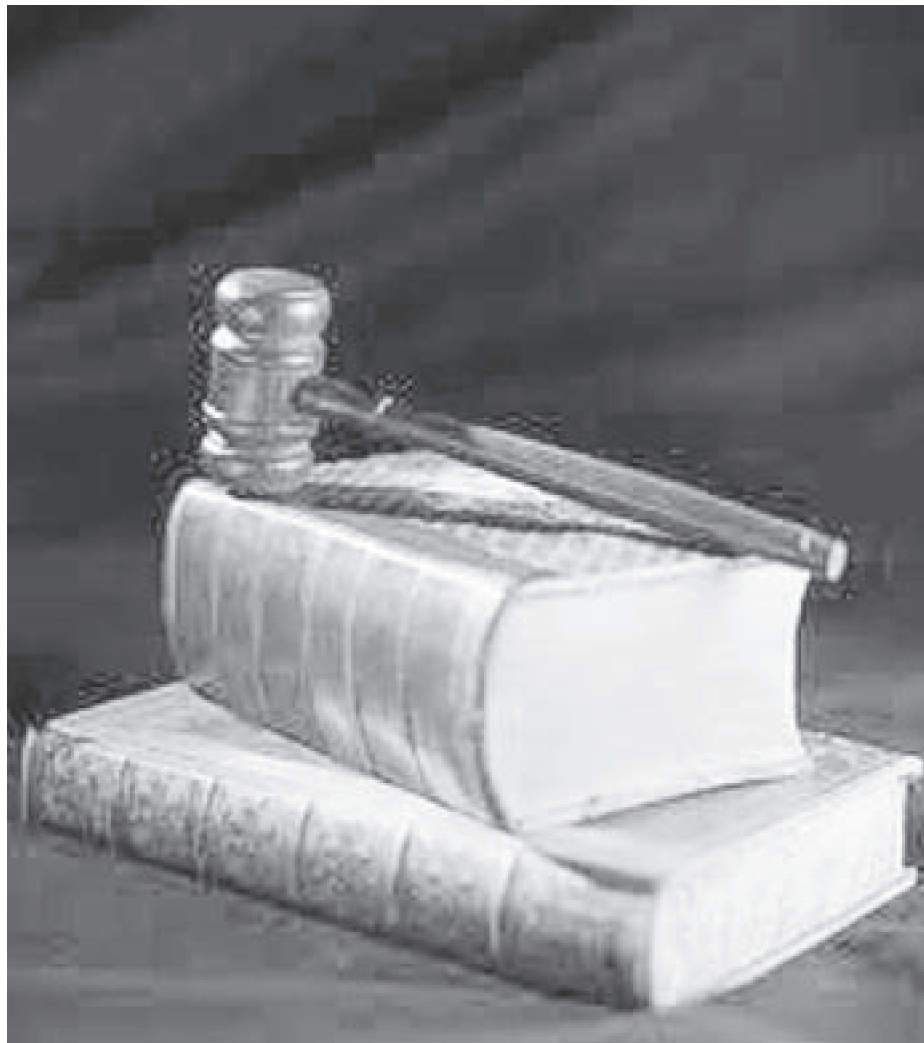
ABUSO DI MUCHA

Hues despues di a scucha e dama a sigui cu e caso y a interoga e sospechoso R. El a puntra R. si ta berdad cu el a mishi cu su yiu di crianza. R. a desmenti. R. a bisa Hues cu si ta asina, con por ta cu e aña despues nan a casa. Hues a remarca cu no ta solamente e señora sino tambe e mucha a declara contra R.

R. a bisa cu aparentemente e señora kier a bay cu e otro amigo. R. a bisa Hues cu e no por duna e señora regalo manera e otro tabata ofrece. Hues a bisa cu e señora a declara cu el a sorprende R. ta mishi cu e mucha. R. a bisa Hues cu loke e señora a bisa no ta cuadra. R. a remarca, con e señora por ta pafo y mira kico tabata pasando paden siendo cu esey no por. Hues a bisa cu e señora a declara na Polis cu el a lubida placa na cas y ora el a bay bek, el a haya R. den camber cu e mucha y R. tabata frega cu su man na e mucha su parti intimo. R. tabata sacudi cabes y a bisa cu esey no ta berdad. Hues a bisa cu e mucha mes a declara cu su mama a drenta camber net ora R. tabata frega man na su parti intimo.

Segun R. e problema tabata cu cada pasa 14 dia, Polis mester bin na cas pa ta normal di sota cu faha pero a desmenti cu ta suta cu e hespu di faha. El a splica cu e tabata suta pasobra e muchanan ora cu nan no kier tende y no kier siña na school.

R. a splica un problema cu su señora. El a duna e señora placa pa paga awa y coriente y e señora no a bay paga. E ora ey el a pone slot riba cranchi. E momento ey e señora a dal'e cu palo di basora y hespo di faha. E momento ey R. a defende su mes y a bisa su yiu pa yama Polis. El a remarca na Hues cu e no ta bay laga e muhe keda maltrat'e y a defende su mes. El a desmenti di a dal e mucha muhe. El a desmenti categoricamente di a masturba dilanti di e mucha muhe manera e mucha ta pretende. Hues a



motibo di placa. Cada bes cu e tin cu cobra, ta presenta problema. R. a bisa Hues cu constantemente e señora tabata kier placa di dje y e no por. El a sigui bisa cu ningun di e portanan di camber tin slot. Hues a bisa cu e yiu homber tambe a declara cu R. a manda e sali for di camber y despues el a scucha su ruman muhe ta grita. R. ta para riba cu no ta asina.

R. a admiti di sa pasa e muchanan un faha pero no cu un hanger di colga paña. Hues a mustra e un potret di e mucha maltrata. Segun R. ta prome biaha cu e ta mira e potret aki. R. a bisa Hues cu ta e mama mes a maltrata e mucha. El a bisa cu e mes a yama Polis pa e mama cu kier a maltrata e mucha cu un palo di basora. Segun R. tempo e tabata mucha e tabata haya sota cu faha. El a bisa Hues cu puntr'e si e ta sinti'e atrae pa mucha muhe, el a desmenti esaki.

Segun R., cada bes e señora tabata kier mas placa y no por sigui asina. R. a bisa Hues cu desde 2009 e no por haya trabou door di e caso aki cu ta pendiente. Cada bes cu e tin cu yena aplicacion, e mester pone cu e tabata cera y esey ta causa cu e no ta haya trabou. El a bisa Hues cu actualmente nan ta den divorcio. Actualmente e ta bibando di trabounan aki aya cu e ta haya.

EXIGENCIA DI FISCAL

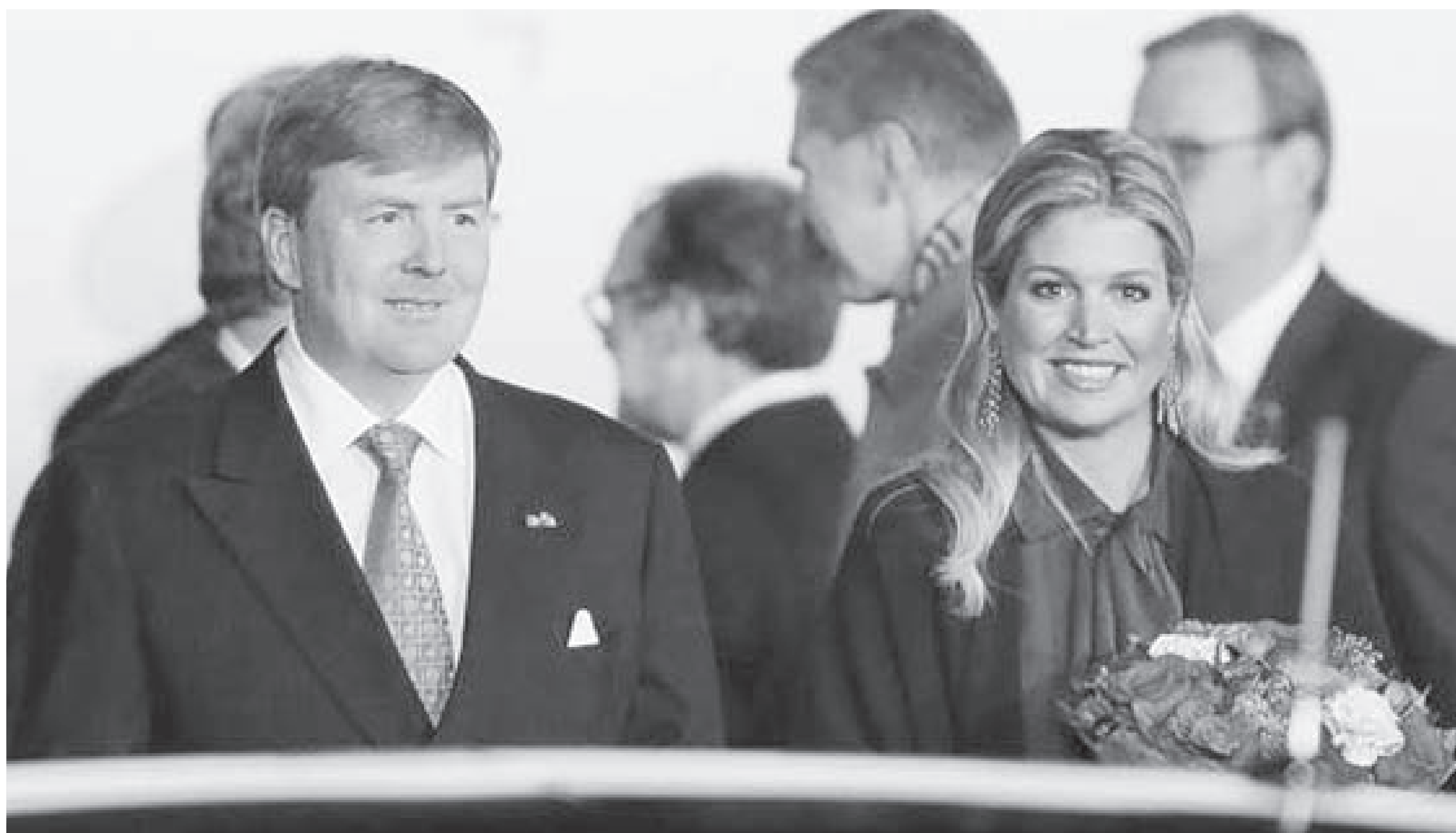
Fiscal a bisa Hues cu den casonan di inmoralidad ta hopi dificil pa presenta prueba. Hopi biaha mester recori na pruebanan di sosten pasobra solamente tin declaracion di e victima. Fiscal ta haya cu e hecho cu e mama no tabata comporta su mes na e shelter, no ta causa desconfianza den loke el a declara na Polis. Fiscal ta haya legalmente proba e dos acusacionnan. Na opinion di Fiscal, e mucha mes a declara cu R. tabata mishi cu su parti intimo. Ademas e mama a bisa cu el a yega cas y a mira R. ta mishi cu su yiu. Tambe e mucha ta bisa cu na 2009 tambe R. a mishi cun'e. Na e ocasion ey e mama no tabata t'ey y R. a manda e ruman homber pafo di camber y a mishi na su parti intimo di e mucha muhe. E mucha a cuminsa grita y yama su ruman homber pa bin den camber. Fiscal a bisa cu e yiu homber a confirma cu el a wordo gedal door di su tata pasobra e no kier a bay for di e camber. El a scucha su ruman grita y ora el a bay na e camber, el a haya R. sinta banda di su ruman muhe riba un sofa. Fiscal a bisa Hues cu tambe e ta haya proba cu R. a maltrata e mucha muhe cu un hanger di colga paña. E mama tambe tabatin un wowo blauw. Fiscal a bisa Hues cu e no ta kere storia di R. El a bisa Hues cu e ta haya e casonan hopi serio. El a bisa R. cu e no por dal su yiunan di e forma aki y mester keda cu su mannan leu for di e muchanan. Pio ainda cu e ta mishi cu su yiu muhe. Fiscal ta haya cu R. mester compronde cu aki ta trata di un caso serio. El a exigi 3 luna, teniendo cuenta cu e tempo a pasa. Di e 3 luna di prizon, 64 dia condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Esey ta encera cu R. no mester bay cera mas.

ABOGADO

Abogado mr. Boyce a splica Hues cu na Aruba ta un cultura cu tur hende a haya sota cu faha. E abogado a enfatisa cu e no ta compronde e ponencia di Fiscal cu no por suta cu faha. R. ta para riba cu e no a haci nada. Na opinion di e abogado, tin mucho duda riba declaracion di e mucha mes. El a remarca cu e mama mes a splica mas detaya kico a sosode compara cu e victima. Esaki lo a sosode na 2007 y na 2008 nan ta casa cu otro. No por exclui cu e mucha a wordo influencia pa e mama. E mucha tabata papia solamente di mishi y no ta duna detaye. E mama ta papia di tene mannan y frega na parti intimo. Na opinion di abogado, Fiscal aki ta sigui e declaracion di e mama mas. Segun mr. Boyce, e dama trahado social tambe ta basa su mes riba declaracion di e mucha. Aki por conclui cu tur cos ta basa riba declaracion di e mucha. E abogado tambe ta haya cu e mucha homber ta duna declaracion cu no ta cuadra. Den e camber cu e mucha homber a bisa cu el a mira R. sinta cu e ruman muhe riba un sofa, e camber no ta suficiente grandi pa pone un sofa. Ta solamente un camber por tin eyden. Tur e puntonan aki e abogado a trece padilanti pa mustra cu loke su cliente ta wordo acusa di dje no ta cuadra. Hues a bisa cu e ta bay studia e caso y dia 28 November tin sentencia.❑

A tira Rey Willem Alexander cu tomati

DEN HAAG – Mientras tanto cu Rey Willem Alexander y Reina Maxima tawata di bishita na Moscu 2 persona di nacionalidad Rusiano a tira e pareha real aki cu tomati. Di biaha e cuerpo di siguridad a actua y a logra captura e 2 antisocial aki. Pa e delito aki ambos persona, un di 23 aña y e otro di 18 aña. E hoben di 23 aña a haya 15 dia cera y e dama di 18 aña a haya 10 dia ceraRey Willem Alexander y Reina Maxima tawata e momento ey saliendo di Tsjaikovski Conservatorium na Moscu. ❑



Un marcha silencioso pa mucha di 3 aña cu tata a tira mata

Reuver HULANDA -- Famia y conoci nan di e mucha di 3 aña cu a perde su bida den forma tragico siman pasa na Reuver Hulanda, lo tene un marcha silencioso mañan anochi pa e victima.
For di awe merdia lo tin un registro di condolencia den e edificio di gobierno di gemeente di Reuver, asina autoridad a informa ayera nochi.
E marcha lo pasa den e bario Reuver y lo pasa dilanti di e cas na Zonnedauw, caminda tata di e mucha a tira e criatura mata, pa despues tira su mes mata.
E caso ta lamentabel, paso polis a rondona e cas y tabata considerando pa invadi e cas. Nan tabatin comunicacion cu e tata, kende a pidi nan mei ora mas so, pa e caricia su yiu. Den e mei ora ey el a tira e yiu mata y a tira su mes den cabes.
Prome cu esey, el a tira mama di e mucha den caya. E mama a resulta gravemente herida.
E tata, segun versionnan periodistico, ta un ciudadano di Corsou, cu e fam Ayubi y kende lo ta di e bario Marchena.
E tata no por a acepta cu e mama a dicidi di termina nan relacion. Pero e homber tabata conoci pa husticia, pa e diferente delitonan cu el a yega di comete.
A pidi e participantenan na e marcha pa bin cu un lanterna. Mester mira e marcha como atributo na e mucha cu a perde su bida inocentemente y a pidi e participantenan tambe pa bini bisti na ros. E marcha ta cuminsa mañan atardi 6,or na Zalencentrum de Schakel.



Gobierno di e gemeente di Beesel, bou di cua Reuver ta cay, a dicidi caba di cancela tur actividad festivo pa apertura di e temporada di carnaval na Reuver. E celebracion tradicional di St. Maarten's vuur cu un marcha di lanterna tampoco ta sigui.❑

Eugène Cleopa ta sugeri pa minister Fransisca tene honor na su mes

WILLEMSTAD.- E decision di corte na fabor di directiva di tayer Social Sta. Martha, no tabata un sorpresa. Esey di acuerdo cu Eugène Cleopa di partido PAIS. E decision di corte no a bini di sorpresa pa su persona motibo cu el a analisa e situacion for di momento cu e minister a dicidi di tuma medida.
For di momento cu el a mira loke tabatin na documentacion, e no a keda convenci di loke a ser trece dilanti. Pero el a duna e mandatario e beneficio di duda pa e por a cana e caminda via di corte a demostra asina den corte, cu a base di su argumentacionnan e decision lo tabata hustifica.
Ta pa esey den reunion publico, conscientemente el a scoge pa no hiba palabra, teniendo cuenta cu e caso tabata den corte. Pero e ta bira mas fastioso awor, cu tin un decision riba mesa. E ta spera cu Minister lo cumpli cu su persona tambe. Esey ta demostra grandesa y cu e ta para pa norma y balornan den comunidad. Aparte di esey, teniendo cuenta cu e minister a considera esaki como algo di principio y cu el a perde e caso, anto e tin di sigui riba principio. Si tabata ami, lo mi a tene honor na mi mes, segun Cleopa. E minister tabata convenci di e accionnan cu el a tuma. Acta hues a duna e oportunidad pa e por a reconsidera e decision y el a nenga y no a cambia esaki, un biaha mas pa motibo di principio. Pero awor e resultado ta riba mesa i a bari e puntonan coy mesa. Si tabata un minister di partido PAIS, lo a pidi pa e tene honor na su mes, ya cu no tin confiansa mas ni autoridad pa haci e trabou cu el a bin ta haci. Segun Cleopa, e ta spera cu den e dianan cu a pasa cu e mandatario lo a atende e asunto aki cu e diligencia necesario pa reestablece e directiva den su funcion na e instituto.
Ta straño cu den e caso aki no a produci ningun rapport di hendenan profesional pa sostene e minister den su ponencianan. A ser bisa, cu tabatin documentonan firma dor di clientenan cu ta papia di maltrato y abuso. Si tabatin algo asina ta sosodiendo cerca hendenan cu destabilisa fisico y mental, ta acusacionnan hopi serio, pero no por a tuma nota di ningun investigacion.
Pa loke ta e parti di fondonan cu lo mester ser aloca pa e clientenan, por ricibi un miho pago, ta algo cu mester ser mira como parti di maneho dje minister, pero esey tampoco por a mira te awor. Na su opinion, partido PAIS ta parti di un proceso politico gubernamental, pero mester respeta regla lei si. Ora nos ta haci algo, e mester ser haci bon y basa riba regla. Pero e ta spera cu lo bini trankilidad na e instituto aki. E echo cu a perde un caso no ta nifica cu bo a perde cara. Nos tur ta di acuerdo cu Tayer Social ta un instancia cu un caracter special. Mester haci pa e clientenan compronde tambe ta den ki instituto e ta. Ta un tayer den cual ta duna oportunidad pa participa den un proceso pa nan por ta mas activo posibel. ❑

SSC ta anuncia su cooperacion cu DUO

WILLEMSTAD - SSC ta anuncia su cooperacion cu Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO). Den e simannan di 11 pa 21 di november proximo, Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO) lo ta na Corsou nan ta bay tin encuentronan informativo cu ex studiante cu tin debe cerca nan. E encuentro aki ta pa personalmente informa e ex studiantenan riba posibilidad nan pa paga nan debe di estudio.

Invitacion a bay pa e ex studiantenan y tur e afspraak lo tuma luga na oficina di Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC), Prof. Kernkampweg z/n.

E encuentronan aki ta resultado di palabracionnan cu directiva di SSC a haci durante un bishita di trabou na Hulanda na augustus ultimo.

SSC tin hopi atencion pa studiantenan cu tin debe di estudio. SSC ta informa y conscientisa hobennan, prome cu nan cuminsa nan estudio pa nan haci un bon escogencia y caba na estudio den e tempo rekeri y asina mantene nan debe di estudio abou. For di aña 2011 SSC ta mandando pa tur studiante un resumen, pa mantene nan informa di e saldo di nan debe na e momento ey.

Un analisis cu SSC a haci, ta mustra cu hobennan cu tin debe di estudio halto ta principalmente hobennan cu a bay studia den añanan nobenta bin ariba.

Den e periodo aki e maneho tabata cu ta laga studiantenan bay studia na Hulanda pa despues inverti pa trece nan bek pa traha na Corsou. E maneho aki a resulta di no ta den e miho interes di nos studiantenan. Hopi studiante tabata bay Hulanda sin un bon preparacion. Consecuentemente mayoria di nan tabata tarda hopi pa caba nan studio, tabata cambia di estudio diferente biaha of no tabata caba nan estudio mes. Esaki ta e grupo cu e debe mas halto.

Entrante e luna aki SSC ta lansa su website nobo. E website aki ta lo ta un di e vehiculonan cu SSC ta uza pa conscientisa e studiantenan. Lo tin un asina yama "studentaccount" riba e website, cu ta un aplicacion cu e studiante por uza pa check su saldo.

Aña pasa SSC tabatin un accion di descuento, den cual ex studiantenan por a paga nan debe bek den un solo biaha bou di condicionnan hopi faborabel.

Tin empresanan ta paga debe di estudio di nan trahadonan como parti di nan condicionnan secundario di trabou. SSC ta aplaudi accionnan aki pa yuda nos hobennan cu nan debe di estudio. SSC ta dispuesto pa delibera cu otro dunadonan di trabou cu ke introduci programanan similar pa nan trahadonan. Ademas di esaki, SSC ta analisa y revisa condicionnan di pago di debe bek di ex studiante constantemente, pa asina yuda e ex studiante nan cu nan debe di estudio.

Finalmente SSC ke invita tur futuro studiante pa bishita su "booth" na e marshe di estudio y trabou riba dianan 13 y 14 di november proximo na World Trade Center.❑

Sentencia den caso contra Codigo Penal di Sint Maarten

ORANJESTAD – Diabierna 8 di november 2013 Corte Constitucional di Sint Maarten a duna sentencia den e caso cu e Defensor di Pueblo, Ombudsman di Sint Maarten dr. Nilda Arduin a inicia. E defensor di pueblo a pidi Corte Constitucional pa somete e Codigo di Penal nobo di Sint Maarten na e Constitucion di Sint Maarten prome cu e Codigo drenta na vigor.

E corte constitucional di Sint Maarten ta e unico cu Reino Hulandes conoce. Presidente di Corte, hues di Caribbean Court of Justice Jacob (Bob) Wit a duna e sentencia hunto cu e miembronan Jan de Boer, hues di Corte Comun di Husticia pa Aruba, Corsou y Sint Maarten y pa islanan BES y Ben Vermeulen miembro di Nederlandse Raad van State.

E defensor di pueblo di Sint Maarten a entrega shete keho relaciona cu e Codigo Penal. Corte Constitucional a declara cuatro di nan como kehonan funda y e otro tres como infunda. Di e cuatro cu tabata funda, dos di nan tabata di un indole netamente tecnicamente legal. Nan tabata tocante e momento cu ta ratifica y numera e Codigo. E kehonan, apesar cu nan tabata funda, no a conduci na anulacion.

E di tres keho funda ta tocante e posibilidad pa duna sentencia di bida largo. No ta exclui e posibilidad cu na dado momento den futuro cu un persona deteni lo ta completamente rehabilita y cu continuacion di ehecucion di e castigo pa bida largo no ta hustifica a base di motibonan penal legal. Corte Constitucional, siguiendo e ehempel di Corte Europeo pa Derechonan Humano, a dicidi cu den caso di un persona sentencia pa bida largo, e detenido mester tin perspectiva pa haya su libertad y cu despues di cierto tempo un reevaluacion mester tuma luga. Aki ta referi na articulo 3 di Constitucion di Sint Maarten tocante tratamento y castigo cruel, inhumano y denigrante. Mirando cu den e Codigo Penal no tin un disposicion relevante pa casonan asina y cu Gobierno no kier priminti cu lo por duna gracia, Corte Constitucional a anula e posibilidad pa duna sentencia pa bida largo. Den e Codigo Penal tin diferente articulo di ley tocante dunamento di sentencia pa bida largo.

E otro keho funda ta tocante libertad condicional. E codigo penal nobo ta duna extra privilegio na stranheronan ilegal cu a haya un sentencia na un castigo di prizon di menos cu cinco aña. Di otro banda e stranheronan ilegal sentencia na un castigo di prizon di mas cu cinco aña, ta wordo totalmente exclui di un libertad condicional. Corte Constitucional a considera esaki como partidario y contra e principio di igualdad manera ta poni den articulo 16 di e constitucion di Sint Maarten, Pues Corte a anula ambos provision.

E kehonan infunda tabata tocante castigo maximo pa ladronicia cometi contra turista, e posibilidad pa tene pelea di bestia cu permiso di gobierno y e posibilidad pa explotacion di prostitucion cu permiso di gobierno.

Relaciona cu e partinan cu a anula di e Codigo Penal, e legisladonan di Sint Maarten lo por, si nan ta desea, adapta of cambia e partinan concerni di e ley di Codigo Penal. Prome cu e Codigo Penal drenta na vigor, Defensor di Pueblo lo por presenta nan atrobe na Corte Constitucional pa verificacion.❑

Marvelyne Wiels Parlamento prome, despues splicacion na pueblo

WILLEMSTAD - Minister Plenipotenciario di Corsou na Hulanda Marvelyne Wiels no ta bay duna niun comentario por lo pronto, kico tin berdad di versionnan insistente cu e lo a falsifica su Curriculum Vitae pa e haya e puesto di minister. Tampoco e kier papia riba nombramento cu supuestamente ta dudoso y cu ta hole den direccion di nepotismo cu a tuma luga na Cas di Corsou.

E mesun cos ta conta pa gastonan cu e lo a haci en conexion cu renobacion di Cas di Corsou na Hulanda.

E mandatario a scoge pa e bay parlamento prome pa duna cuenta y rason di loke a sosode. despues e lo bay publicamente.

Esey a sali na cla for di palabranan di parlamentario Elmer Wilsoe diasabra ultimo durante e encuentro di Pueblo Soberano y su simpatisadonan.

Mester bisa cu e rumornan di supuesto cosnan cu a bay robes, ya tin algun siman ta core aki na Corsou.

Version cu e lo a tuma hende – su mes famia – den puestonan na Cas di Corsou, a lanta basta reaccion den diferente sector di nos comunidad.

Parlamentario independiente Omayra Leeflang a haci pregunta na gobierno riba e supuesto iregularidad nan aki y el a papia di nepotismo, referiendo na e nombramento nan cu a tuma luga.

Pero no ta parlamentario local so a haci pregunta: e parlamentario di Socialistische Partij, Ronald van Raak, cu por lo general ta vigila desaroyonan na e islanan cu tabata forma Antia, antes a haci pregunta riba e asunto aki. El a mustra preocupacion particularmente pa e CV di e minister cu aparentemente no ta contene datonan corecto.

Parlamentario Elmer Wilsoe tabata coincidente a lo menos, esey por a deduci for di su palabranan cu e minister lo clarifica tur cos. Marveline Wiels lo ta na Corsou den cuadro di e bishita di Pareha Real na Corsou.

Manera ta custumber, den nos sistema politico, e ta bay parlamento pa duna splicacion prome, despues lo duna pueblo claridad, el a añadi.❑

BON DIA Aruba

Trahado ta ricibi salario y ta gana 10.000 fun miles

ORANJESTAD – Rosalba Arango ta contento cu e 10.000 Fun Miles cu el a gana na Tempo Aruba. Fun Miles ta e programa di spaar y cambia punto di mas grandi di Caribe y Tempo e uitzendbureau di mas grandi. Hunto nan ta percura pa mas 'fun' riba e mercado di trabou.

TOCANTE TEMPO Y FUN MILES

Tempo Uitzendbureau ta recompensa nan uitzendkracht cu Fun Miles adicional riba nan salario. Pa e trahadornan esaki ta un bonus atractivo cu cua nan por haci hopi cos. Empresanan cu ta busca trahador via Tempo, danki na Fun Miles por tin e siguranza di haña trahadornan extra motiva. Ta un di e hopi formanan mas cu Tempo ta crea situacionnan 'win-win' riba mercado di trabou.

10.000 Fun Miles

Cada kwartal tur uitzendkracht cu ta traha via Tempo Aruba y cu tin un carchi di Fun Miles ta haña chens di gana e premio principal di 10.000 Fun Miles. Interesante pasobra cu 10.000 Fun Miles bo por haci masha hopi cos manera; bai come afor anochi, cumpra carchi pa un of mas evento, of hasta cumpra un pasashi pa bo biaha. Ta di comprонde cu e ganado Rosalba Arango tawata hopi contento cu e premio aki bon mereci. Señora Arango ta un empleada ehemplar y pa esey a haya un bon evaluacion di trabou. Rosalba semper ta na ora na pia di trabou, tin iniciativa, ta un persona hopi amabel, cu animo y dedicacion pa su trabou. Nos di Tempo Aruba ta felicita cu su 10.000 fun miles y ta desea Rosalba hopi exito y cu e sigui cu e bon trabou cu ya e ta eherciendo caba.

Tocante Fun Miles

Ya pa 15 aña Fun Miles ta e programa di spaar y cambio punto mas grandi di Caribe. Cu mas di 125.000 miembro Fun Miles ta fuertemente ancra den comunidad y ta sigui ofrece mas posibilidad pa trece cosnan atractivo mas na alcance su miembronan. Esaki ta posibel danki na partnernan manera Tempo Uitzendbureau.

MAS INFORMACION TOCANTE FUN MILES Y TEMPO

Tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947 of bishita www.funmiles.net of www.facebook.com/funmiles.

MAS INFORMACION TOCANTE TEMPO ARUBA

Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na tel: 582-7121 of bishita nos website www.tempocaribbean.com. Like nos riba Facebook i keda informa di nos vacaturanan disponibel.❑



Departamento di Salud Publico ta informa (parti 1)

ORANJESTAD -- Na Departamento di Salud Publico ya pa varios luna tin un grupo di trabou multi disciplinario ta trahando pa bin cu maneho pa zonido. Den e grupo di trabou pa zonido ta sinta representante di Quota Club, FEPO, DTI, Stichting Geluidsoverlast y Departamento di Salud Publico como esun cu tin e rienda di e grupo di trabou aki.

Tur aña tin diferente periodo caminda comunidad Arubiano ta wordo exponi na musica duro. Tin biaha esaki ta algun dia tras di otro p.e. den periodo di Carnaval. Laga nos para keto pa temporada di carnaval cu ta bay inicia 11 di november y puntra nos mes si e ta musica, esta zonido agradabel, zonido excesivo of e ta zonido desagradabel, esta boroto? Hopi biaha nos ta asina "into the music", cu nos no por husga esaki, pasobra nos ta asina excita door di e musica, e consumo di alcohol y hasta tambe e solo ta aporta cu nos no por husga e situacion cu nos ta aden. E ta boroto, zonido excesivo of zonido agradabel. E grupo di trabou pa zonido tambe kier conscientisa carnavalista y no carnavalista riba salud di nan oido. Durante periodo di carnaval nos comunidad ta wordo exponi na zonido for di temporada di Parada di Flambeu te cu kimamento di Momo. Grandi y chikito ta wordo exponi na zonido durante e actividadnan aki. Con abo por sa na ki tipo di zonido duro bo ta wordo exponi na dje. Con abo por detecta ki ora e ta trata di boroto.

Cientificamente a wordo detecta cu ora un persona wordo exponi na zonido di un nivel di 80 decibel (80 dB(A) mas cu 8 ora largo ya caba e por ta dañino pa su oido. Cada 3 dB(A) cu bin acerca ta encera cu e persona mag di keda mita di e ora so exponi na e nivel ey. Kiermen un nivel di 83 decibel, e persona mag di keda 4 ora so exponi na dje. Cu dB(A) ta referi na e nivel di zonido cu e oido di e ser humano por tende. Pa midi esey mester uza un aparato di midi zonido, haciendo uzo di e A – filter. E ta filtra tur zonido y duna bo un midi mas exacto.

Ki ora zonido ta mas halto cu 80 dB(A)

Na momento cu abo ta para na un distancia di 1 meter for di un otro persona y no por scucha locual e persona ta bisa bo, esey ta nifica cu bo ta wordo exponi na zonido mas cu 80 dB(A). Awor cuanto mas cu 80 dB(A), bo por haya sa solamente ora midi e zonido. Awendia tin hasta Apps riba telefon celular cu e posibilidad pa midi zonido y duna bo un idea mas of menos con halto e zonido ta. Esaki por ta util pa abo tuma cierto paso of medida relaciona bo propio salud.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Quota Club pa informacion y sorto di material pa proteha bo oido, telefon: 5942005, FEPO pa test di oido, informacion y sorto di material pa proteha bo oido, telefon: 583-1016, DTI pa midimento di zonido, telefon: 584-5300,Stichting Geluidsoverlast, telefon: 5822676 y na Departamento di Salud Publico pa informacion di zonido en general, telefon 522-4200.❑

Colegio EPI unidad Ciencia & Tecnologia cu anochi di informacion

ORANJESTAD -- Pa medio di e anuncio aki, Managementteam di Colegio EPI unit Ciencia y Tecnologia na Seroe Blanco ta participa cu diahuebs 14 di november 2013 lo tin un anochi di informacion pa mayornan di studiantenan den semester 1 y semester 3.

Esaki lo tuma lugar entre 6.30 y 8.30 or di anochi. Durante e anochi di informacione mayornan lo ricibi e rapport di e studiante y lo por papia cu e mentor tocante e resultado di nan yiu. Managementteam ta spera cu mayornan lo haci uzo di e oportunidad aki pa asina pone nan mes na altura di e progreso di estudio di nan yiu na scol. Studiantenan mes tambe ta bon bini. Pa mas informacion tocante e anochi aki por tuma contacto cu e departamento di administracion di Unit C&T na 5258750 of 5258700.❑

Un cambio di cultura den cuido di persona cu MTA

ORANJESTAD- Siguiendo e cifranan di "Centraal Bureau voor de Statistiek" (CBS), Censo 2010, ta calcula cu na Aruba lo mester tin mas o menos 1,500 persona cu tin of ta desaroyando un of otro Malesa di Tipo Alzheimer (MTA). Sinembargo, no tur ta conoci y no tur ta den e mesun fase di e malesa. Cuanto ta diagnostica y monitor apropia (segun Evidence-Based Geriatric Care Protocols), exactamente no ta conoci. Ta supone si cu na e momento aki, no tin mas di 200 persona diagnostica cu un of otro MTA, segun e protocolnan menciona. CBS a publica un pronostico di e populacion na Aruba te cu 2030; aki CBS a uza 3 scenario: abao, mediano y halto. Den e scenario mediano, e cantidad di persona cu lo tin of ta desaroyando MTA lo aumenta te mas o menos 3,800 na 2030. Pues un aumento di 250% compara cu 2010.

E cifranan aki ta duna e embergadura den kico ta sperando nos na Aruba pa cu e malesa di tipo Alzheimer. Si awendia caba ta existi diferente reto den e cuido di e personanan cu MTA, con e cuido lo bira na caminda pa 2030. E retonan actual ta entre otro: no tin suficiente cuidado capacita disponibel, no tin cura pa e Malesanan di Tipo Alzheimer, no tin maneho cla con pa anticipa diferente retonan mental, social, financiero, emocional, huridico, etc. cu lo aumenta gastonan den cuido drasticamente durante añanan binidero. Tur e retonan aki no tin algo di haber cu e persona mes, sino ta dirigi alrededor di e persona.

Tin necesidad pa un accion urgente pa kibra cu e modelo tradicional y practico (rumbo tradicional) y dirigi nos mes na un cuido mas eficiente y sigur; un transformacion cu ta en cera protocolnan clinico y coordinacion y colaboracion cu enfasis riba e persona (cu MTA) dependiente di cuido.

Si no bin cu accionnan apropia of laga cos bay manera e ta bayendo, Aruba lo ta den un catastrofe (social, financiero y material) inmenso den futuro cercano. E malesa di tipo Alzheimer ta haci e persona a lo largo completamente dependiente di cuido door di otronan. E ta bira un peso hopi grandi pa hopi famia y cuidadonan en general, no solamente un peso financiero, pero tambe un peso emocional, social, fisico, mental, di salud, etc. Ta e rumbo tradicional aki Aruba tin cu bay.

Ta acepta e rumbo aki. Ta tuma e dignidad di nos hendenan na serio?

Haci nada no ta un opcion den e situacion actual di atende cu e avalancha di persona cu MTA na Aruba dilanti porta.

Kico ta stroba Aruba pa trece un cambio den e rumbo aki. Kico ta stroba di duna balor na e dignidad di e persona cu ta bira dependiente di cuido di otronan.

Si ta di acuerdo pa cambia e rumbo aki, mester di cambia leynan corespondiente pa habri caminda pa trece cambio. Mester di prepara mas hende pa ta cualifica pa cuida un persona cu MTA na un manera digno y cu respet. Mester bin cu otro prioridad financiero pa crea e fondonan necesario. Kico ta evita pa haci diagnostica mas tempran posibel y asina prepara e persona y su ambiente familiar adecuadamente riba entre otro asuntonan legal, material, emocional, social y e cuido necesario y desea.

Nos ta realisa kico e MTA ta contene. Mester di mas conscientisacion y educacion tocante e consecuencianan di MTA.

Ta ora cu e MTA toca un ser keri cerca di nos, ta e ora ey nos ta cuminsa preocupa y actua (lamentablemente hopi biaha mucho laat).

Aunke tin cierto servicio pa un grupo chikito di personanan cu MTA, mester constata cu esaki no ta suficiente pa enfrenta e embeyecemento den futuro cercano na Aruba y cu ta bira urgente pa tuma accion.

Ainda falta un definicion con pa yega na e cuido desea y den cuanto tempo. Cierto custumber no por cambia den un solo tiro y ta tuma tempo pa haci un transicion responsabel y efectivo.

Cuido di e persona cu MTA na paisnan desaroya ta un punto di enfoke den maneho unda e persona ta para central. Esaki ta encera 'good practice' y sinonimo cu servicio di calidad den cuido.

Den paisnan cu tin un nivel di cuido di salubridad halto ta posibel pa yega na cambio di cultura den cuido, mas rapido cu paisnan cu economia abou of paisnan cu no ta duna suficiente prioridad na salubridad y cuido di entre otro adultonan mayor di edad y personanan cu MTA.

Awo pakico mester di un cambio di cultura den cuido di es nan cu un of otro MTA.

E contesta aki ta basa riba e 5 necesidadnan humano cu mester forma e curason den cuido y e derecho di hiba un bida cu calidad sin ta importa edad, rasa, religion, habilidad mental, personalidad y experiencia di bida, etc.

Pone e 5 necesidadnan humano central den e cuido y uza e experiencia y caracteristicanan (positivo y negativo) pa guia e persona cu MTA den un cuido digno.

Esaki ta conta pa e cuido y tambe riba otro tereno, por ehempel: huridico/legal, financiero, paliativo.

Pa e dunado di cuido e cambio di cultura mester en cera tur e nivelnan, incluso cuido aliativo.

Ta conoci cu tin hopi cuidado ta dedica den cuido, pero nan tambe ta ser humano cu tambe por perde pasenshi y hasta frustra y abusa di un persona cu MTA. Aki e cambio di cultura mester en cera guia y sosten optimal y capacitacion. E capacitacion mester en cera tambe cu e persona den cuido ta comprende e filosofia di cu e persona cu MTA ta para central.

Cada cambio por trece resistencia. Esaki tambe ta conta pa un cambio di cultura unda implementacion ta depende di boluntad y bon comunicacion cu stakeholders, famia y e persona cu MTA mes y comunidad pa esaki por tuma luga. Tin cultura nobo cu ta wordo acepta sin mas y otro cu mester pasa un proceso largo. E cambio di cultura den cuido ta uno cu ta depende di curashi y sosten di gobierno unda ta enfatisa entre otro e talento humano (nivel 5 di e Piramide di Maslow) y eleva esaki. Un cambio di cultura lo promove un miho funcionamento den e variacion grandi di custumber den e cuido actual di e persona cu MTA. Aki ta trata di custumbernan basa riba emocion, poder, placa , no tin suficiente preparacion y conocemento di e materia, scarsedad di personal y profesional, etc.

Si pone tur e aspectonan aki den perspectiva, ningun ta basa riba e necesidadnan di e ser humano su dependencia den cuido. Sin embargo, tur e resistencia y retonan cu un cambio di cultura ta trece, ta aspectonan cu ta y por wordo supera. Cambio di cultura ta factibel, tanten cu tin e boluntad, energia y medionan necesario pa pasa door di e proceso aki.

Implementacion den e cuadro aki lo trece primeramente mas trankilidad den famia di e persona cu MTA, su cuidadonan y su mes. Door di pone e ser humano central den cuido ta duna contenido di tin respet y ta duna dignidad na e persona cu ta completamente dependiente di su cuido door di otronan.

Consecuencia di trankilidad pa e persona cu MTA, su cuidadonan y su famia, lo resulta den menos gasto medico, menos stress, menos maltrato y abuso, menos iritacion, uzo corecto di remedinan necesario, cuido optimal, ambiente positivo rond di e persona cu MTA, etc.

Mester di curashi y fondonan disponibel pa haci e cambio di cultura aki. Riba termino largo e cambio aki lo beneficia nos comunidad mas ainda.

Cu e serie di articulonan aki den e serie di tres F.A.A. a pone e base di un concepto nobo di innovacion den cuido, unda e persona dependiente di cuido cu MTA ta para central. Paisnan desaroya entre otro Estadonan Uni di Merca, Australia, Inglatera, etc. a cuminsa implementa e concepto nobo y humano aki y hasta tin paisnan cu a traha leynan caba regarda "Person Centered Care" cu grandemente ta basa su mes riba entre otro Derechonan Humano y su necesidad, Derechonan di Adulto Mayor y es nan cu ta sufri di MTA. Den e cuadro di ampliacion di e filosofia aki pa Aruba, F.A.A. a invita Sra. Connie Lucas Coordinador di proyectonan special di Alzheimer Association di Merca pa comparti su experticio di e ultimo 25 añanan cu nos na Aruba riba e tereno aki . Topico: "Person Centered Care: An alternative Perspective". Fecha diamars, 12 di november, 2013, pa 7:00 p.m. na Universidad di Aruba. Idioma: Ingles. Entrada ta gratis.❑

Aruba Bank ta anuncia apertura di su sucursal nobo na Hato

ORANJESTAD,– Aruba Bank ta anuncia cu su sucursal nobo na HATO lo habri dialuna dia 2 di December 2013. E construccion di e edificio a inicia na Februari 2012 y a finalisa den e periodo planea.

E edificio nobo na Hato ta ofrece un pakete di servicio bancario completo; servicio di caha, servicio na cliente y tur tipo di prestamo. Ademas di esaki Aruba Bank ta introduci e prome "self service safe locker" na Aruba. Un servicio di safe locker hopi safe y segun e standard nan di tecnologia moderno.

Tambe riba e parkeerplaats di e sucursal di Hato lo tin un Drive thru ATM y un Night Deposit Box. E departamento di Platinum Banking lo muda di e edificio principal na Camacuri pa e edificio nobo na Hato. Pa asina por brinda e clientenan di Platinum Banking e servicio personal cu nan merece den un espacio mas amplio y oficinanan ultra moderno.

E sucursal nobo na Hato lo ta di gran beneficio pa hopi cliente, mirando e fluho di trafico cu tin den vecindario. Pa regla e cantidad di trafico den e area miho y pa siguridad di nos comunidad, Aruba Bank conhuntamente cu DOW a construi un rotonde tambe na Hato.

E edificio nobo na Hato ta brinda e clientenan facilidad pa yega na dje, luga di parkeer amplio y servicionan bancario den un tempo cortico.

Aruba Bank ta anuncia tambe cu su sucursalnan na Noord y Paradera lo muda pa e sucursal nobo na Hato. E sucursalnan na Noord y Paradera lo ta habri te diabierna, dia 29 di November 2013. Aruba Bank ta gradici tur su clientenan di vecindario di Noord y Paradera pa nan confianza y sosten durante tur e añanan cu a transcuri. Y ta invita tur e clientenan di Noord y Paradera pa pasa na e sucursal nobo di Hato. E edificio na Hato ta central, ta mas espacioso y tin mas luga di parkeer.

Keda pendiente, pronto Aruba Bank lo celebra e apertura di su edificio nobo cu nos comunidad.❑

WEB na Balashi habri atrobe pa tur servicio



ORANJESTAD – E loketnan di WEB na Balashi ta habri atrobe pa servicio di pago di cuenta di awa. Den fin di siman tras di lomba a logra finalisa e trabounan riba e sistema di informacion di cliente. Tambe e servicio di WEB Care, caminda clientenan tin acceso pa nan cuenta, ta online atrobe. Relaciona cu e suceso, clientenan lo haya e cuenta di awa pa luna di october, separa for di e cuenta di ELMAR. Ta pidi clientenan pa tuma contacto WEB en caso cu tin algun incertidumbre relaciona cu nan cuenta di awa.
Algun siman pasa e compania di awa a haya e confronta cu un problema di acceso na su sistema di informacion di cliente. WEB ta agradecido na e bon cooperacion cu ELMAR, banconan y oficinanan di gobierno cu a pone cu clientenan por a sigui haci nan pagonan.
Entretanto clientenan por acudi na loketnan di WEB na Balashi pa (re)conexion y desconexion di meter di awa, peticion pa meter di awa nobo, pago di cuenta y areglo di pago. Pa posibel pregunta por yama WEB su Call Center na telefon 525-4200 of por manda un email via info@webaruba.com of via WEB su Facebook fanpage.❑

Divi Aruba Beach Tennis Tournament na Eagle Beach



ORANJESTAD -- E luga ta cla, hungadonan t'ey, musica y hopi ambiente tambe t'ey, anto: nos ta cla pa hunga. E internacional Divi Aruba Beach TennisTournament na Eagle Beach ta cla pa ranca sali: e luga ta mustra fantastico, e food court ta hopi elegante y hende por cumpra mercancia. Hungadonan for di rond mundo y nan coleganan local ta cla pa nan prome weganan den e evento aki, e 2013 Divi Aruba Beach Tennis Tournament.
Registracion pa singles y doubles a cuminsa dialuna, November 11 – potret ta mustra e entusiasmo di hungadonan. Anto nos por bisa: `bring it on,' nos ta cla pa hunga! Exito.❑





SETAR lo presenta un App nobo special pa conmemora Carnaval 60

ORANJESTAD -- Cu e inicio di Carnaval 60, SETAR cu hopi orguyo ta anuncia di ta un biaha mas e sponsor oficial di Aruba su Carnaval. Sra. Andreina Kock, ehecutivo di mercadeo di SETAR a splica cu SETAR como un compania innovativo y specialmente pa celebra e di 6 decada di Carnaval na Aruba ta masha contento di por ta e sponsor oficial di Carnaval di Aruba.

Sra. Kock: 'SETAR pa algun luna caba ta trahando riba e prome aplicacion di Aruba su Carnaval pa "smartphones"'. E SETAR Carnaval app lo ta obtenibel pa celularnan iPhone, Android y Blackberry. Cu e aplicacion aki tur cliente tanto local y bishitantenan internacional por keda informa di cada actividad di Carnaval, votacion di reina/musico, por haci check-ins via Foursquare y por share via Social Media den e app y mucho mas. Na momento cu e aplicacion ta finalisa SETAR lo anuncia pa asina por cuminsa download esaki. Actualmente clientenan por scan e barcode di e Carnaval app y ta ricibi un SMS na momento cu e ta cla download.

Pa e celebracion di diamante di Aruba su Carnaval 60, tambe SETAR lo tin un carchi di telefon prepaga "limited edition" pa Carnaval 60. E ta un carchi di 15 florin cu tin un diseño unico cu cliente por spaar of ward'e pa asina recorda e Carnaval 60. Esaki lo ta obtenibel na comienso di otro aña (2014) y lo por cumpra e carchi aki tur caminda rond di Aruba cu ta bende carchinan prepaga di SETAR.

SETAR ta pidi pa esnan cu tin actividadnan of eventonan Carnavalesco planea y ta desea pa esakinan ta inclui den e schedule pa SETAR su "Carnaval app oficial" por manda un email pa carnavalapp@setar.aw

SETAR kier a desea Aruba henter un feliz temporada di Carnaval 60. Cu hopi orguyo ban celebra Aruba su cultura y Aruba su dushi Carnaval.❑

Cuerpo Policial bon prepara pa e bishita oficial di Pareha Real

ORANJESTAD – Faltando apenas un siman pa Rey Willem-Alexander y Reina Máxima yega Aruba pa nan prome bishita oficial na nos isla, por bisa cu Comision Bishita Real 2013 ta satisfecho cu tur loke a wordo haci te cu awor.

Principalmente pa loke ta e aspecto di siguridad cu ta den man di Cuerpo Policial di Aruba. Den combersacion cu Lito Lacle, Relacionista Publico di KPA, aunke e funcionario no por a bay den detaye di e preparacionnan cu nan ta trahando riba nan, pero a sigura cu Polis lo brinda proteccion tanto na e Pareha Real como tambe na e pueblo durante e eventonan publico cu ta wordo organisa den cuadro di e bishita aki.

KPA (Korps Politie Aruba) a bin ta prepara nan mes tecnicamente pa eventonan grandi, manera eleccion di september ultimo y tambe pa bishita di dignatarionan halto y den e caso aki di Rey Willem-Alexander y su distinguido esposa. Un experto di Hulanda a bini Aruba algun siman pasa pa duna un man den e preparacionnan y a duna un “refreshment course” riba aspectonan di siguridad pa personanan importante. “Nos ta cla y manera semper nos lo brinda debido proteccion na Rey Willem-Alexander y Reina Máxima,” Lacle a duna di conoce. Practicamente henter Cuerpo Policial lo ta trahando tur rond riba e dianan cu e Pareha Real ta na Aruba. Ta trata di varios evento unda cu e Pareha Real lo ta presente – e ceremonia oficial pa ricibi nan na Bestuurskantoor, Gobernador y Parlamento, e evento na Sta. Theresita Centre y Anochi Real na Bushiribana y dia 21 un evento di Wega y Deporte na Compleho Deportivo Guillermo Trinidad pa hobennan di scol, almuerso cu un grupo special cerando anochi cu un recepcion ofreci dor di Gobernador Refunjol.

Di otro banda, Lacle a splica cu pueblo di Aruba por participa den tur trankilidad na e concierto publico, Anochi Real na Bushiribana, ya cu KPA ta percura cu e siguridad di tur persona.



Nan a bin ta inspeccionando e area na Bushiribana y den consulta cu Comision Bishita Real 2013 ta trahando riba e aspecto di siguridad. Por ehempel, na e banda di lama ta bay lanta heki na un distancia prudente for di costa.

Pa e bishitantenan di e concierto, cual ta destina pa tur generacion, ta den proceso pa concretisa e diferente areanan di parkeo cu lo tin disponibel pa esnan cu bay e concierto.

Esaki ta nifica cu e bishitantenan ta laga nan auto na areanan destina, cu tin e siguridad necesario y nan ta wordo transporta den bus pa Bushiribana. E busnan aki lo ta coriendo continuamente entre e areanan di parkeo y Bushiribana. Na e concierto e Pareha Real lo tin proteccion di e Team VIP di Cuerpo Policial di Aruba cu den pasando caba a brinda proteccion na Reina Beatrix durante su bishita na Aruba.

Pa mas informacion riba e Bishita Real na Aruba, por bay riba e website www.bishitareal2013.aw of riba Facebook Bishita Real.❑

Dos dia mas pa hobennan entrega potret pa exposicion

Bo kier mustra nos Rey kico ta bo vision pa Aruba?
SHOW THE King 2013
AWA BON BINI NA ARUBA WILLEM ALEXANDER
Bo ta un hoben entre 14 y 24 aña di edad?
Saca un POTRET cu bo smartphone cu ta refleha con bo ta wak Aruba aki 20 aña.
Tambe skirbi den maximo 250 palabra un descripcion di bo vision.
Manda bo potret y descripcion prome cu 11 di november na showthekingaruba@gmail.com paso cupo ta limita.
Potretnan selecta lo ser presenta na e Rey den un exposicion y debate durante e Bishita Real.
PARTICIP SKIRBI SACA PIC PENSA

ORANJESTAD – Comision Bishita Real 2013 ta anuncia cu a aplasa cu dos dia mas e fecha final pa entrega di potret pa participa den e expo “Show the King”. Manera ta conoci dianan 20 y 21 di november awor Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta riba un bishita oficial na Aruba. Den cuadro di esaki a organisa un evento pa hobennan di 14 pa 24 aña, di cual un parti ta dirigi riba e vision cu nos hobennan tin pa Aruba aki 20 aña y e otro parti ta e debate cu e mesun tema.

E entusiasmo a cuminsa crece bou di hobennan den e ultimo dianan pa cual e comision, despues di contacto cu diferente scol, a dicidi di pone dos dia extra pa e hobennan entrega nan potret.

Cu e lema “Show the King”, hobennan ta haya un oportunidad unico pa comparti cu Rey Willem-Alexander nan ideanan tocante e “Aruba di futuro”. Cu un exposicion di potret y un debate nan ta duna nos Rey un idea con Aruba lo mester ta aki 20 aña, ora cu nan a yega e edad cu nos Rey tin awor.

Nan por haci esaki, sacando un potret cu nan “smartphone” y manda e potret hunto cu un descripcion di no mas cu 250 palabra. Lo haci un seleccion for di e potretnan mas impactante. Durante e bishita real lo presenta e potretnan cu a selecta den un exposicion. Nan ta hunga un rol importante tambe durante e debate hubenil den cua 2 ekipo lo presenta nan vision, nan lo debati cu otro y finalmente nan ta trata na bini cu un vision colectivo.

Den poco palabra, cu inventividad y creatividad propio papia y skirbi, e hobennan ta duna Rey Willem-Alexander un impresion dinamico di nan plannan pa Aruba.

Tuma nota cu e deadline awor pa manda e potret pa showtheking@gmail.com ta 13 di november awor.

Rey Willem-Alexander for di momento di su inauguracion a expresa un interes grandi pa tur loke ta pasa na e otro partinan di Reino y por nota cu seis luna despues cu el a subi trono ya caba e ta bishitando e partinan Caribense di Reino.

Ademas di e Debate-Expo, lo tin e recepcion di bon bini dia 20 di november pa 10’or di mainta dilanti Bestuurskantoor, cual ta un evento publico. E mesun dia lo tin e evento na San Nicolas, unda pueblo tambe por mira e yegada di Pareha Real na Sta. Theresita Center, pa su encuentro cu hobennan di 14 pa 24 aña. E mesun dia tin e Anochi Real na Bushiribana, e concierto publico, cu ta wordo presencia pa e Rey y e Reina.

Pa mas informacion por subi riba e website www.bishitareal2013.aw of riba Facebook Bishita Real.❑



Ladron atrapa riba tereno di auto na warda di Santa Cruz

MACUARIMA—Diadomingo 02.00, mirando cu den ultimo dianan tin hopi ladronicia riba e tereno di staciona autonan confisca, mas o menos 02.00, Polis a bay controla riba e tereno. Polisnan a bay mesora y eynan Polisnan ta mira riba un distancia un homber sospechoso den un di e autonan, un Toyota Tercel blauw, sin number ta sinta ta haci algo. Ora cu Polisnan a yega cerca, nan ta mira cu e homber tabata torno un piesa. Polis a reacciona mesora y a bis'e pa e baha for di e auto. El a spanta y a purba core bay, pero e Polis logra tene na su camisa. E homber J.J.A.C. naci na Aruba di 19 aña, a keda deteni 02.10 pa ladronicia. Polisnan a hib'e paden den warda, na unda despues di a presenta dilanti Fiscal Auxilia, el a keda cera pa investigacion.❑

Polisnan di Santa Cruz cu diferente asistencia

MACUARIMA—Diadomingo mas o menos 01.50, durante patruya Polisnan ta topa un Toyota Tercel blanco A -21941, na haltura di Food Mart 88, Polisnan a mira cu e dashboard tabata destrui y e windshield kibra. Via Central a resulta cu tur cos ta na ordo, mirando cu e ultimo tempo tin hopi destruccion di auto, Polisnan a confisca e auto y a hib'e warda. Polisnan a haya e sospecho cu tabatin hende riba e tereno di auto na Santa Cruz. Polisnan a tuma contacto cu e hefe na warda y a pidi pa manda Polis riba e tereno pa controla. Eynan Polisnan a topa cu un homber sinta den un auto y a detene pa investigacion. E auto A-21941 a wordo hiba warda di Polis pa investigacion. Mas o menos 06.25 un muhe ta yama warda y puntra si e homber J.J.A.C. a keda deteni. Polis a puntra e muhe pa su nomber y pakico e kier sa esey. El a nenga di duna su nomber y Polis a gradici'e pa su yamada. Despues Polis a controla e telefon y a resulta cu e number ta conoci na warda di Polis. ❑

Homber a rabia cu su auto a daña

ORANJESTAD—Diadomingo 05.20, Polisnan ta mira un homber ta scop un auto, cu despues a resulta di ta su mes auto. Central a bay na e sitio y a topa cu un Toyota Supra bieu, cu bahul y portanan habri. Polis a papia cu e omo di e doño, kende ta bisa cu subrino a hinca hopi placa den e auto pa drech'e. Awe e auto a daña na haltura di A.P.A. , dor di esey e subrino a rabia y a coy un palo y a cuminsa bati e auto. Despues el a cana bay direccion di Valero pa busca ayudo. Na prome instante a resulta cu e bateria di e auto mester wordo cambia, pero ora cu e subrino a bolbe, a resulta cu e problema ta mas grandi. Relaciona cu esey, Polis a conseh'e pa e yama un takelwagen pa asina e auto no stroba trafico.❑

Ladronnan ta sigui horta riba beach

PALM BEACH—Diadomingo 05.27, Central ta manda Standpolitie na Holiday Inn pa un ladronicia. Na e sitio Polis a papia cu e homber S.J.P. naci na Aruba di 21 aña, kende ta bisa cu mas o menos 04.00, el a bay den lama na haltura di Holiday Inn cu e muhe N.O.C. naci na Chile di 29 aña. Nan a bolbe y a mira cu ladronnan a bay cu dos celular for di e tas cu nan a laga atras riba beach. E sospechosonan a bay cu un iPhone 4 color blanco den un kaft di Minnie Mouse y un Blackberry Curve color cora/preto C. a bisa cu un rato prome a mira tres homber den e bisindario, pero no por duna descripcion di nan. Polis a tuma e keho. ❑

Choller sunu riba beach

ORANJESTAD—Diadomingo 09.07, Central ta manda Polis na e beach na A. Lacle Blvd, na unda tin un choller sunu riba beach dilanti cas di Gobernador. Na e sitio Polisnan a topa cu e choller, kende ta declara cu el a caba di landa y el a caba di cambia su zwembroek pa paña seco. Polis a scual e choller debidamente y a pone Central na haltura. ❑

Homber burachi a resulta di ta ilegal

ORANJESTAD—Diadomingo 08.17, Central ta manda Polis na Johan de Witstraat na unda tin un homber benta riba vloer. Na e sitio Polisnan ta topa cu e homber H.R.O. naci na Colombia di 23 aña, cu ta fuertemente bou di influencia di alcohol. E no por a duna ningun identificacion.
Riba e contestanan cu Polisnan a haya cerca dje, nan a supone cu e ta ilegal, locual cu a resulta tambe. Polisnan a detene pa su mes bon y pa otronan. Polisnan a hib'e warda di Shaba, na unda el a keda cera pa buracheria.
Despues lo entreg'e na Departamento di Warda Nos Costa.❑

Auto horta laga atras riba veld di Heineken

SAN NICOLAS—Diadomingo 09,17 Central ta manda Polis na tereno di Heineken pa un auto laga atras cu ta supuestamente procedente di ladronicia. Eynan Polisnan a topa cu un auto color shinishi, Toyota Tercel A -32424 cu tabata procedente. Papito Towing a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz.
Team di Joyriding a wordo poni na haltura.❑

Turista ta haya tas horta den bari di sushi

ORANJESTAD—Diadomingo 09.44 Central ta manda Polis na haltura di Diamond riba L.G. Smith Blvd relaciona cu un ladronicia. Na haltura di Little Europe, Polis ta topa cu e muhe B, kende ta bisa cu el a pone su tas dilanti Little Europe y a bay un rato. Ora cu el a bolbe, el a mira cu desconocinan a bay cu su tas.
Na haltura di Renaissance Mall, Polis a wordo acerca pa dos turista, kende ta bisa cu nan a haya un tas den bari di sushi. Despues di e controla a resulta cu e tas ta pertenece na B. Polisnan a duna B, su tas. ❑

Homber a laga celular riba toonbank y ta disparce

PALM BEACH—Diadomingo 10.28, Central ta manda Polis na Different Bar & restaurant pa un ladronicia.
Na e sitio polis ta papia cu e homber K., kende ta bisa cu mas o menos 06.00, el a pone su dos celular riba e toonbank di e bar. E ta declara cu na dado momento a start un pelea pafo y el a bay yuda un muhe y a laga su dos celular riba e toonbank.
Ora cu el a bolbe, el mira cu su dos celularnan no tabata mas eynan.
El a puntra e personal di e bar si nan a mira e celularnan, pero e contesta tabata negativo. Central a wordo poni na haltura.❑

Desconocinan ta causa daño na auto di turista

PALM BEACH—Diadomingo 16.00, e homber P.T naci na Rusia di 53 aña, ta bay warda di Strandpolitie y ta duna keho di destruccion.
E ta bisa cu desconocinan a kibra su auto Mustang V-3880, cu tabata para den e parkinglot di Barneys Restaurant. Polis a tuma e keho.

Doño di cacho ta trata victima malo

SABANA BLANCO—Diadomingo 16.20, Central ta manda Polis na Sabana Blanco na unda un muhe a wordo mordi pa un cacho. Na e sitio Polis a papia cu e muhe H, naci na Peru di 53 aña, kende ta bisa cu mas o menos 16.00, un cacho a mord'e. E ta bisa cu e cacho a sali for di e cas na Montaña. Tambe e ta bisa cu e doño di e cacho a trat'e malo.
E tabata kier pa Polisnan papia cu e doño di e cacho, como cu e no kier wordo trata na e manera ey. Polis a bay papia cu e doño, kende ta bisa cu accidentalmente e cacho a morde H. Tambe el a bisa cu e no tin problema pa paga e gastonan. Polis a mira cu H tabatin un mordi na su pia. Polis a bis'e pa e bay Poli pa laga controla su pia. Polis a papia cu e doño y a mustr'e riba su responsabilidad di su cacho. ❑

Ladronnan ta bay cu scooter

PALM BEACH—Diadomingo 21.30, Central ta manda Polis na Amazonia, na unda desconocinan a bay cu un scooter. Na e sitio Polis a papia cu e homber A, kende ta bisa cu el a pone su scooter Hilux color blauw MFA -1106 den e gang entre Amazonia Restaurant y Agua Grill mas o menos 16.25. Ora cu el a sali 20.45 a resulta cu su scooter a disparce. Polis a tuma su keho. ❑

Hoben buscando problema dilanti Circle K

ORANJESTAD – Den fin di siman, diasabra algo prome cu 1'or di marduga, patruya di Playa ta wordo manda dilanti di Circle K, pa un supuesto persona cu lo a wordo atraca. Na yegada polis ta papia cu un dama y a resulta cu aki ta trata di algo completamente otro. Segun e dama, e cu su casa y su yiu a bay sali cu un bishita di exterior y nan a baha na Circle Key, pa cumpra Cerbes, na dado momento su casa a haci un chansa cu un persona cu e conoce cu tabata dilanti di Circle K, y diripiente un hoben ta baha for di un auto y ta cuminsa habri boca, cuminsa busca problema y te hasta lo kier a dal un di nan.





Aparentemente e hoben lo a kere cu ta cun'e, nan lo tabata tin'e y no a gusta esaki. Pero ora cu e pareha a para e hoben el a subi e auto y sigui bay. Polis a tuma tur dato y despues di a tende e version di e señora, a sigui cu nan patruya.❑

Chauffeur ta subi caminda sin duna preferencia

ORANJESTAD -- Diadomingo merdia pa mas o menos 12'or y may, polis di trafico y ambulance ta wordo manda cu urgencia un poco pazuid di Ex Wanboy Supermarket na Tanki Leendert pa un accidente basta serio. Na yegada polis ta bin componde cu un Nissan Tiida color di oro cu tabata wordo maneha pa un hoben a sali for di e caminda di santo di pariba y a subi caminda sin duna preferencia na un Ford SUV, cu tabata biniendo di panort.

E impacto fuerte a laga e hoben di e Nissan Tiida for di tino y tambe e dama sinta na banda den e Ford SUV tabata keha di dolor. Dos ambulance a presenta na e sitio y ambos herido a wordo transporta pa hospital.

Dos recherche tambe tabata na e sitio y a controla profundamente den e Nissan Tiida y te hasta den e bahul nan a controla, e motibo di esaki ta desconoci. Esaki ta algo cu casi nunca ta wordo haci durante un accidente di trafico, solamente si ta trata di personanan y autonan sospechoso of si e hoben aki lo por a core pa polis, no ta conoci tampoco. ❑















BON DIA Aruba

Varios tiro a cay den e bario di Tanki Leendert









ORANJESTAD -- Diadomingo algo pasa di 4'or y mey di marduga, despues cu varios tiro a wordo scucha den e bario di Tanki Leendert, polis ta wordo manda cu urgencia, pazuid di Colegio Ora Ubao, unda e tironan a cay. Esaki ta un poco mas pazuid di unda algun luna pasa un persona a wordo asesina cu arma di candela, dilanti di su cas. Segun algun persona den e vecindario, despues di a scucha e tironan aki, mesora e mal recuerdo di algun luna pasa a bin bek den nan mente. Polis mesora a cera e area aki y a pidi pa departamento tecnico bin na e sitio y asina haci mas investigacion.

Aparentemente por ta trata di tiro di advertencia. Kico ta e motibo pakico cu a los varios tiro den e bario aki no ta conoci. Pero si ta duna di conoce cu tin bastante arma di candela ta circula riba caya, algun siman atras un arma di candela cu su peña den djecla pa uza, a wordo haya riba un muraya pafo di Shiribana Bar and Restaurant.❑

Chauffeur no ta para na crusada







ORANJESTAD -- Diadomingo pa mas o menos 4:45 di atardi, polis di trafico y ambulance ta bay cu urgencia direccion di Piedra Plat pa un accidente .Na e crusada un poco pariba di Bright Bakery na Piedra plat a sosode un accidente.

Un cabayero manehando un Nissan AD Wagon, ta yega e crusada y no ta para pa duna un auto riba e caminda grandi di preferencia. Kisas e no a ripara cu el a yega na un T-kruising of su brake di auto por a faya, pero el a subi caminda, dal un auto y sigui straight bay dal contra un mata di Kwihi.



E meneer a haya golpi na su cara, banda di su boca y tabata sangra. Ambulance a transporta e chauffeur di e AD wagon pa hospital.❑

Comunicado di MEP

Entrada di gobierno no a conoce ningun aumento durante Gabinete Mike Eman 1

ORANJESTAD - Apenas Gabinete Mike Eman 2 a sinta siman pasa, cu ya nan a cuminsa cu nan show di custumber y fantasia cu nan tabata haci caba durante 4 aña largo. E biaha aki Minister President Mike Eman a pone tur su ministronan sinta bon mucha rond di mesa y laga nan firma un supuesto acuerdo caminda nan tur ta priminti sagradamente cu den e añanan venidero nan lo no bay surpasa e gastonan di nan ministerionan y como punto di salida nan lo mester mantene e gastonan na e nivel di 2013. Ironia di bida ta cu hustamente ta e mesun Mike Eman aki algun luna pasa a bisa cu boca grandi cu su gobierno lo sigui haci gastonan na nan antoho door di djis bay un tiki mas den cora.

	Entradanan (x miyon fl.)	Gastonan (x miyon fl.)
2006	985.2	1097.6
2007	1034.0	1084.2
2008	1365.1	1290.5
2009	1108.9	1229.1
2010	1183.9	1337.1
2011	978.4	1282.5
2012	1017.4	1435.4

Y awor nan kier tuma nos pueblo haci un biaha mas door di firma un acuerdo cu nan mes no ta kere den dje. E prome ehempel con nan mes a peca contra e acuerdo firma aki ta e aumento di e cantidad di ministernan for di 7 pa 9!

Sinembargo den henter e show di Mike Eman relaciona cu e gastonan di gobierno y cu e kier mantene na e nivel di 2013, su persona no a toca ningun momento so e aspecto di entradanan di gobierno. Tur hende cu sano huicio sa cu si bo kier yega un dia na un presupuesto balansa, bo tin cu baha bo gastonan – locual Gabinete Mike Eman 2 siguramente lo no bay haci – pero bo tin cu hisa tambe bo entradanan di gobierno.

Pa loke ta e entradanan di gobierno, ta tristo pa constata cu e entradanan di 2012 apenas a yega na un suma di 1017.4 miyon florin y si mi mira den e tabel adhunto, e ultimo aña cu pais Aruba a conoce un suma casi igual tabata na 2007. Pues den 6 aña di tempo e entradanan di gobierno no a crece bao di Gabinete Mike Eman 1, pero ta net contrario, a bay atras substancialmente. Alavez mester tene na cuenta cu na final di 2012 e refineria Valero a cera su portanan, cual siguramente tin su repercusion pa e entradanan di gobierno na 2013 en adelante.

Y si sigui analisa mas aleu, den e mesun aña 2007, e gastonan bao gobierno di MEP tabata apenas 1084.2 miyon florin. Awe na 2012 e gastonan di gobierno a aumenta y sigui aumenta y yega te na 1435.4 miyon florin. Pues un crecemento explosivo cu mas di 350 miyon florin den 6 aña di tempo!

Concluyendo mester constata cu e gastonan di gobierno a aumenta dramaticamente bao di Gabinete Mike Eman, pero e entradanan no a crece ningun momento so. Ta p'esey un y tur den comunidad mester puntra nan mes, si Minister President Mike Eman ta serio ora cu e ta declara cu den e proximo 4 añanan su gobierno lo yega na un presupuesto balansa.

Cuanto tempo mas pueblo lo mester sigui soporta tur e mentira y manipulacionnan aki di Mike Eman?❑

Comunicado di MEP

Gabinete Mike Eman ta sigui hunga cu e reservanan di divisa di nos pais

ORANJESTAD - Reserva di divisa di nos pais ta conociendo un desaroyo sumamente intrankil y inconsistente durante e ultimo luna y añanan y cual pa gran parti ta debi na e maneho descabeya di fia y sigui fia riba mercado financiero internacional door di gobierno di AVP.

No ta un secreto, pero durante 8 aña largo Gabinete Oduber a traha den forma dinamico pa crece nos economia, a crea cuponan di trabao na gran escala y tur hende por a mira cu tabata tin construccion den tur skina di Aruba, tanto pa loke ta inversionnan di sector priva como di gobierno, ya cu gobierno tabata fungi como 'trendsetter' den henter e desaroyo economico positivo cu nos pais a pasa aden.

Ta danki na tur e inversionnan aki nos reservanan di divisa a aumenta drasticamente te na 1.5 biyon florin, contrario na locual gobierno di MEP a haya na final di 2001, esta un reserva di divisa di apenas 699 miyon florin. Pues den 8 aña di tempo e gobierno di MEP a logra na mas cu redobla nos reservanan di divisa, sin cu tabata tin necesidad di haci fianzanan na gran escala riba mercado internacional! Sinembargo recientemente partido MEP a tuma nota den e relato mensual di september 2013 di Banco Central con nos reservanan di divisa a bolbe baha cu 264 miyon florin, esta for di 1530.9 miyon na augustus 2013 te cu 1266.6 miyon florin na september 2013.

Remarcabel ta cu den e luna anterior, esta augustus 2013 e reservanan aki a aumenta cu un suma di 334 miyon florin.

E ultimo aumento aki ta totalmente atribui na e fiansa miyonario astronomico cu Gabinete Mike Eman a haci riba mercado internacional.



Mescos esaki ta e caso aña pasa september, caminda e reserva di divisa tambe a aumenta den un solo tiro cu 380 miyon florin, debi na e fiansa di 253 miyon dollar cu gobierno a haci riba mercado internacional e tempo ey.

Tur e ultimo dos fiansanan tabata pa gobierno sigui fiesta y mal gasta placa di pueblo na nan antoho. Sinembargo no mester lubida cu tur e fiansanan aki tin nan destino caba ya cu den e lunanan siguiente e fiansanan ta wordo materialisa den pagonan cu gobierno mester haci. Consecuentemente e reservanan di divisa ta baha atrobe, te ora cu un otro fiansa miyonario wordo haci riba mercado internacional y manera un yoyo e reservanan ta bolbe subi den e lunanan siguiente.

Pregunta final ta, cuanto fiansa mas riba mercado internacional e gobierno di AVP lo mester keda haci pa asina tene e reservanan di divisa den forma ficticio na halto? Y kico lo bay ta e maneho monetario ora cu e fiansanan di gobierno riba mercado internacional agota completamente y gobierno ta sin pariba y sin pabao?❑

Aruba Heart Foundation cu dos evenemento

ORANJESTAD - Aruba Heart Foundation kier recorda tur hende un biaha mas, cu nan lo tin dos Red Event den e dos simannan aki.

E prome lo ta e siman aki, diahuebs, dia 14 di november 2013 na ATIA na Oranjestad. E di dos lo ta otro siman, diaranson, dia 20 di november 2013 na Club San Martin, Sta. Cruz.
E eventonan aki ta gratis y lo ta na encargo di e cardiologo, Vice Presidente di nan organisacion, Dr. Carlos van Leeuwen. Damanan, ban anima rumannan, amiganan y bisiñanan pa atende e eventonan aki cu lo dura di 7.00 te 9.00 di anochi y lo tin hopi informacionnan valioso pa tur cu tin nan salud na pecho y specialmente nan curason. Aruba Heart Foundation ta warda boso sin falta, bisti na cora of sikiera cu un toke cora.❑

Brazil Taekwondo Stichting cu benta di kalender pa aña 2014










ORANJESTAD - Brazil Taekwondo Stichting a lansa e kalender na luna di september y a cuminsa subi caya cu e benta di e kalender di aña 2014.

Despues di a lansa e kalender na luna di September, Brazil Taekwondo Stichting tabata basta ocupa organisando e Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2013 y e fiesta di Brazil Taekwondo Stichting Gone Wild pa recauda fondo pa aña 2014.

Awor cu no tin niun otro actividad pa e aña aki a cuminsa cu e benta di kalender na unda cu e atletanan a subi caya y a cuminsa na e pomp station di Valero na Savaneta y e pueblo tabata coopera y cumpra e bunita kalender di aña 2014 pa asina duna nan contribucion na Brazil Taekwondo Stichting.

Un danki ta bay na tur esunnan cu a cumpra e bunita kalender aki. E dianan aki nos dilanti e team di Train Hard Fight Smart lo sigui cu e benta di kalender pa asina sigui recauda fondo pa aña 2014.❑

Guera canta no ta mata solda (parti 1)

Dollar paralelo na Venezuela ta prohibi di papia

ORANJESTAD – BON DIA ARUBA a ricibi e comunicado di prensa aki y a opta pa publica esaki den dos parti. Tur informacion di e autor ta den poder di e corant. Tiara Air a cansa di warda binimento di su ganashi brindando Venezolanonan servicio aereo. Libertad pa bay di un luga pa otro ta un derecho humano, sea pa curioso, psicologicamente pa cambia di ambiente, encuentro familiar y disfruta di tempo liber, pa motibo di intercambio productivo y bienestar global, siguridad personal den nan huida sea pa nan bida of circunstancianan social y economico of pa probecho personal pa gana nan sosten di bida of turismo.

No tin ningun hustificacion pa e manera cu e gobierno Venezolano a sofoca comercio na nan propio pais, dunando bentaha na otro paisnan cu nunca antes por a acapara dollar penetra nan teritorio cu productonan inferior y mucho mas caro y saca dollar di Venezuela.

Pesar di tur e cantidad di Dollar cu Venezuela ta ricibi pa su petroleo cu awe ta 35 biaha mas caro cu 15 aña pasa tempo cu e chambonnan aki a somete e pais na Fidel Castro y Cuba. Di un pais democratico vibrando cu participacion progresivo liber den economia mundial Venezuela a transforma den un pais democratico paralisa pa comunismo na un nivel di bida abao y consecuentemente (proceso identifica na Cuba pa John F. Kennedy) economicamente fracasa y limita (preso) den su movemento internacional.

Pordona e señal directo di esunnan responsabel pa e calamidad existencial cu a tuma luga aya. Ta mucho simpel duna un solo hende culpa di tur cos, pasobra hopi otronan a permiti e persona posiblemente pa probecho personal pa nan mes. Hitler tambe tabata democratico y por alega cu su popularidad a yega na un dictadura cu identico na comunismo Ruso a culmina den paralisacion economico cu a hiba na genocidio, destruccion di nan propio produccion, control di divisa, inflacion, guera y suicidio.

Na Cuba gobierno a saca y mata oponentenan, pero danki na e blokeo economico e desastre a wordo contene eynan. No a haci trato cu e criminalnan! Pa Venezuela no tabata necesario, pasobra nan mes a bira lomba pa mundo civilisa y a militarisa y hundi nan mes den comunismo y nan placa a perde balor den exterior. Awor cu Venezuela a yega na un momento cu nan mester reconoce nan fracaso y mester bay guera pa vence y destrui e dollar paralelo porfin nan ta menciona esaki.

Nan estupidez no tin limite si nan por expresa esey sin reconoce cu dollar no ta propiedad di nan escogencia. E moneda Venezolano ta Bolivar. E hecho cu pa Ley presidencia a determina cu un dollar por tin e balor di unicamente 2 ,4 awe 6 Bolivar riba su mes ta hopi pretensioso y di mala fe. A keda comproba cu e diferencia di e balor di Bolivar contra e dollar (y tur otro moneda di otro paisnan, incluso nos Florin) na Venezuela y pafo di e pais a obedece un hamber criminal pa enrikece un grupo di ciudadanonan obviamente comprometi cu e gobierno di turno, denomina boliburguesia, (famianan pober awor ta rico) kendenan ta Chavista cu a haya acceso na tur e dollarnan di PDVSA (petroleo) cu e unico meta pa enrikece nan mes tanto den exterior como na Venezuela mes. Pakico criminal? Pasobra solamente Chavistanan tabata por haya dollar y pa e otronan (cupo) tabata limita pa haya dollar na discrecion di un organo central controlado CADIVI. Comokiera cu nan por a haya dollar manera cu nan a stipula pa nan so e hecho cu despues nan a bay bende esakinan cu esunnan cu nan a haci chambon pa un prijs mas halto ta mustra claramente den un robo di e tesoro nacional. Pues, e prijs di dollar no ta wordo determina pa mercado sino pa gobernantenan complice di ladronnan. Y cuidao bo menciona e practica aki, pasobra hasta a traha un ley cu ta prohibi investiga,opina of menciona loke e Minister di Petroleo awor a denomina “e dollar paralelo” contra cual e actual presidente di Venezuela a declara guera! Pues un guera contra su mes!

Ora di tende Ramirez di PDVSA y Maduro papia ta manera di intimida e hendenan. Ademas di CADIVI nan a trece awor un organo estatal nobo como centro pa administra divisa pa comercio cu exterior. Esey lo bay controla anto tur negoshi na Venezuela. Hasta INDEPAVI un otro organo pa controla prijs di productonan cu ta wordo bendi na Venezuela lo mester bira mas activo pa haya sa ken tin placa na venezuela.Net un rato pasa mi a wordo avisa (confirma via Belgica na television) cu apoya pa polis y guardia nacional pueblo instiga pa e propio Maduro a saca e tienda Daka hortando tur aparato electrico ey. Asina nan kier polverisa e dollar paralelo centralisando comercio cu mas saqueo, expropiacion, nacionalisacion y comunismo. Nomber di escritor conoci pa Bon Dia Aruba. ❑

SIMAR ta urgi su miembronan pa acudi na un reunion importante

ORANJESTAD - Diaranson venidero directiva di SIMAR lo tene un reunion general di suma importancia.

Recien directiva a reuni cu tanto APFA como cu SVB pa pone su mes al tanto di desaroyonan pa loke ta pensioen. Durante e reunion general miembronan lo ricibi informacion importante tocante e situacion di APFA y di e situacion di edad di pensioen pa loke ta AOV/ AWW.

Fin di otro siman directiva lo reuni cu Minister di Enseñansa pa dun’e un bista riba ideanan y puntonan di preocupacion pa cu enseñansa en general, specialmente pa cu e maestro.

Dialogo Social cu tema enseñansa lo sigui dentro di dos siman y pa esaki tambe SIMAR mester ta bon prepara.

Miembronan ta invita pa ta presente na e reunion general, pa asina duna nan punto di bista, nan puntonan di preocupacion y pa trece nan idea y deseonan dilanti pa directiva por atende cu esakinan cu Minister y durante Dialogo Social.

Entre otro nos por menciona cu maestronan nan tareanan a bira hopi mas, mientras nan salario a keda tranca. Restructuracion di salario no a drenta na vigor, mientras tin placa presupuesta pa esaki. Tin maestro mal “ingeschaald” pa aña y no ta bin cambio. Tin inhusticia tumando luga TUR SIMAN cu diferente maestro y SIMAR mester interveni pa cu esakinan. Calor ta mata esunnan cu no tin airco, tin maestro ta traha mas ora cu otro, implementacion di enseñansa obligatorio a trece mas trabou pa e maestro, e maestro mester “tover” cu material den edificio renoba. Asina tin hopi punto mas cu nos lo mester trata pronto cu esunnan concerni.

Pa esaki, directiva ta urgi miembronan di tur tipo di enseñansa pa ta presente diaranson venidero na sede di SIMAR na Sabana Blanco. Reunion ta cuminsa 7:30 di anochi en punto. Corda cu segun statutonan di SIMAR mester tin quorum pa 7:30 di anochi e reunion lo ta tumando luga. (Por fabor tene cuenta cu e reunion cu Minister e siman aki mes y Dialogo Social cu tema Enseñansa ta tuma luga e siman despues). ❑



Bucuti Yacht Club Aruba international open water bottom fishing tournament

ORANJESTAD - Bucuti Yacht Club Aruba kier a felicita tur e ganadonan den e 1er internacional open water bottom fishing tournament. Resultadonan ta como lo siguiente: Ehemplar mas grandi a bay pa e boto Talina cual a captura un swordfish di 58.5kg. Nan a ricibi un dinner for 2 na Varadero restaurant. Na 3er luga pa e boto cu a pisca mas kilo a keda e boto Talina cual a captura un total di 103.4kg y nan a ricibi nan respectivo trofeo y tambe e premio cash di afl.160,-. Na di 2do luga cu a pisca mas kilo ta e boto Tonino cual a captura un total di 171.3kg y nan a ricibi nan respectivo trofeo y tambe e premio cash di afl.240,-. Na di prome luga a keda e boto Gabriella cu a pisca mas kilo cu tur otro. Nan a captura un total di 203.4kga y a ricibi nan respectivo trofeo. Tambe nan a haya e premio cash di afl.400,- y a bay cu e pot di afl.700,- cash. Bucuti Yacht Club Aruba kier a gradici un y tur cu a participa cu a haci e torneo aki un exito. Alabes Bucuti kier a bisa tur amante di piscamento pa keda pendiente pa e proximo torneo cual lo ta dia 25 di januari 2014









FEBIAR a yega semifinal den Old Parr 8 ball





ORANJESTAD - STEELERS Billiard Team & Hut Predators ta yega e gran final di Aruba su 8 Ball Team. Un fin di siman dramatico y completamente yen loke a pasa na Classic Billiards. Wega nan cu a pasa tur limite di expectativa di presion, nervio y mas.

Mesa# 1: Hut Predators a pasa basta facil ariba e team nobo di Toshiba cu tin hopi futuro ya cu den nan prome aña nan a sali di yega semifinal algo cu no ta pasa asina facil.



E team di Pizza a sa di domina completo bou maneho di Acosta “ainda falta”

Mesa #2: Steelers practicamente a “mocha” e team di Baracuda den e fin di siman cu a pasa ey. Capitan di Steelers ….Elvis “bonske” a sa di domina Baracuda completamente ganando ultimo wega y mustrando e capitan di Baracuda Aaron “the baron” cu e mester siña ainda con ta run out wega den 2013.

Final lo cuminsa november 22, 23, 24. STEELERS contra Hut Predators. Tur fanatico ta keda invita pa bin wak e final cu ta priminti di bira mucho mas grandi ya cu e rivalidad entre e 2 team nan aki ta manera candela y gasolin.

Danki grandi ta bay pa Classic Biliards, Lotto Aruba y Sport Comision di Subsidio cu su aporta grandi den 2013.

Homber declara inocente despues di 34 aña den prizon na Merca

Los Angeles, MERCA- Kash Delano Register, e homber cu a pasa e ultimo 34 aña den prizon pa supuesto asesinato, a wordo laga den libertad despues cu e ruman di e unico testigo di e caso a reconoce cu nan a gaña den Corte.

E acusado di 53 aña semper a insisti den su inocencia, cu e no a mata Jack Sassson di 78 aña den e garashi di su cas ubica na Los Angeles.

Y asina tambe, despues di 34 aña despues di a wordo husga, Register a wordo absolvi despues di cu e hues di Tribunal Superior, Katherine Mader a bisa cu e fiscalnan cu tabata trata e caso a purba na sconde pruebanan cu tabata mustra e inocencia di e acusado, señalando cu e huicio tabata basa ariba testimonio falso.

Luna pasa, un bisiña yama Brenda Anderson, cu tabata testigo di e caso a wordo cuestiona den Corte pa confirma su testimonio contradictorio.

"Register por tabata e persona, pero kisas e no tabata e persona ey cu a comete e crimen", segun Anderson a declara.

Otro di e motibonan pa cual e homber a wordo laga den libertad ta pasobra cu e fingerprintnan haya den e auto di Sasson no ta cuadra cu esun di Register y cu e arma uza den e crimen nunca a wordo haya. ❑



Memey di tur e desastre na Filipina, un mama ta duna luz



Manila, FILIPINA- Oranan despues cu e tifon "Haiyan: a bay cu su cas y cu su mama, Emily Sagalis a yora di alegria ora cu e la duna luz na un yiu muhe den un centro medico improvisa.

E mama a duna luz riba e corchon, rondona di pida palo, glas y tur loke e tifon por a lastra bin cun'e, den e aeropuerto di Tacloban, destrui y transforma den un centro di atencion medico.

"E ta masha bunita mes. Mi lo yam'e Bea Joy, na honor di mi mama Beatriz", Sagalis a declara, cu un bos hers.

Sagalis ta conta cu su mama a wordo lastra pa un ola cerca di e ciudad di Tacloban, e capital di e provincia di Leyte, un di e areanan mas afecta pa e tifon Haiyan.

Pero memey di e desastre, e hoben ta conta cu su yiu ta un milager.

Ora cu e olanan a yega y e la lastra bay cu nan, el a pensa sigur cu e lo muri hunto cu su yiu cu ainda no a nace. Banda di su pareha, Jobert, cu awa na wowo e ta tene su yiu recien naci den su brasanan.

Jobert a splica cu e prome ola a lastra su cas di palo bay cun'e, na San Jose y hunto cu e cas el a perde su famia. Den un rato e zona a bira un mescla di ruina y cadaver di persona y animalnan.

A pesar di e victimanan cu Haiyan a laga atras, nan ta celebra un nacemento.

"Awe nos mester ta celebrando, pero nos ta di luto tambe pa e personanan cu a perde nan bida den e desastre aki", Jobert a declara. ❑

Avion Mexicano destrui pa Venezuela a sali for di Bonaire

Kralendijk, BONAIRE- E avion cu matricula Mexicano cu a wordo destrui na Venezuela a sali for di Antia Hulandes pa La Ceiba, Honduras, cu solamente tres persona a bordo, di e shete personanan cu cual e avion a cuminsa su recorido den e estado Mexicano Queretaro, segun e Secretaria di Comunicacion y Transporte.

"Dia 4 di November pa 11:59 a sali for di Queretaro pa Bonaire, Antia Hulandes, ubica noord di Venezuela, cu shete persona a bordo pa un vuelo di mas o menos cinco ora", segun e informacion di SCT.

"Nos ta dispone di informacion no oficial di e servicio di transporte aereo di Antia Hulandes, cu e avioneta a yega Bonaire, y cu un plan di vuelo nobo a keda presenta. E avioneta lo a sali for di Bonaire, Antia Hulandes pa La Ceiba, Honduras y a lanta vuelo tres ora despues di su yegada na Bonaire", el a agrega.

Den e vuelo ey, cu a sali pa di La Ceiba, Honduras a biaha tres persona: dos piloto y un homber identifica como Isaac Perez Dubon, segun informacion ricibi di e Oficina di Comunicacion y Transporte.

E otro cuater personanan cu a biaha desde Queretaro, lo a baha na Bonaire. ❑



Teritorionan Palestino ocupa a conmemora aniversario di e morto di Arafath



Ramallah, CISJORDANIA- Dialuna miles di Palestino na Cisjordania a conmemora e di nuebe aniversario di e morto di Yasser Arafath. Esaki mientras a demanda un investigacion internacional pa clarifica e motibonan di e fayecimento di Arafath.
E principal acto na memoria di e ex- lider Palestino a wordo realisa den e ciudad Nablus y miles di studiante a asisti, como tambe dirigentenan politico di e principal fraccionnan Palestino.
Funcionarionan cu a tuma parti den e acto di Nablus, a recorda e logronan di Arafat, kende a wordo yama e lider di e revolucion contra di ocupacion Israeli, den e causa di Palestina.
Na Jenin y den e demas ciudadnan di Cisjordania algun ceremonia gigantesco a wordo convoca. Den un acto protocolar, algun krans a wordo poni riba su graf na Ramallah.
Al Fattah, e partido di e presidente di e autoridad Nacional Palestino, Mahmud Abbas a bisa cu Hamas, su rival politico cu ta gobernando Gaza a prohibi manifestacionnan na honor di Arafat, den e Franja di Gaza.

Sin embargo, Hamas a bisa cu no tabata tin actonan na Gaza pa motibo cu Al Fatah a nenga di coordina esaki cu e otro fraccionnan na Cisjordania.
Arafat a muri dia 11 di november 2004 den un hospital militar di Paris, despues di varios siman di agonia y di a pasa tres aña den e Mukata di Ramallah.
Diabierna autoridadnan Palestino a acusa Israel di ta tras di e asesinato, despues di cu dos instituto cientifico, un Ruso y otro Suizo a comproba cu su restonan mortal tabata concentracion di polonio 18 biaha mas halto cu normal.❏

Miembro di un banda di rock ta mata tres di su compañeronan



New York, MERCA- Un musico di un banda di rock alternativo a mata tres di su compañeronan di banda pa despues comete suicidio. E hecho aki a tuma luga na Brooklyn, New York segun fuentenan policial a indica.
“Un individuo a tira contra tres victima cu consecuencia fatal. Esaki ta tuma luga den e edificio 318 di Maujer Street, den un bario di Brooklyn. Esaki segun un vocero di polis di New York.”
“Segun informacion, tur cos ta indica cu e agresor a comete suicidio na e mesun luga”, segun e vocero, sin confirma e identidad di e personanan involucra den e tiramento, cu a tuma luga diadomingo anochi.
Un di cuater persona a resulta herida y a wordo hiba pa hospital, segun e corant local Daily News.
E medio aki a informa tambe cu e agresor y e victimanan tabata miembronan di e banda rock alternativo di origen Irani The Yellow Dogs.
Vocero policial a confirma parcialmente e informacion aki, afirmando cu segun e acuerdo cu e resultadonan preliminar di e investigacion e victimanan parce di ta miembro di un banda di rock.

Aunke polis no a duna e causa di e tiramento, parce cu e agresor lo a wordo expulsa di e banda recientemente.
Riba e pagina di Facebook The Yellow Dogs varios persona a laga mensahenan di condolencia dialuna mainta.❏

Marcha na Polonia ta caba den violencia



Warsaw, POLONIA- E marcha anual cu ta recorda e independencia di Polonia a caba den enfrentamento violento, cu polis di e capital Polaco, Warsaw. Autoridadnan a uza gas lagrimogeno y balanan di rubber pa calma e manifestantenan.
E evento a wordo organisa pa movemento nacionalista y di extremo.
Un grupo di hoben a desvia for di e ruta y a ataca un cas, nan e cende autonan na candela y a kima un boog pinta cu colornan di regenboog diseña pa simbolisa e tolerancia.
Tambe nan a tira piedra riba e Embahada Ruso y varios homber a purba subi e muraya, pero nan a wordo deteni pa polis.❏





No por hunga!

Lesa pagina B5

Chaperonnenan cu training di dopahe



Lesa pagina B2



Novak Djokovic a gana den tennis

Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Futbol Liga Hubenil a continua











ORANJESTAD - E wega entre Britania y Dakota den e division di menor tabata e berdadero clash den futbol Liga Hubenil di AVB e fin di siman tras di lomba. Riba tereno di Bibichi Krosendijk na Dakota, e ekipo di Britania Cas Bon/Bright Bakery/CMB ta hunga contra di e ekipo di cas esta e amariyonan di Dakota. Aki den un bon wega e ekipo di cas, esta Dakota no a haci kibocacion y ta dal Britannia 4 - 2.

Mester bisa cu Dakota a sali ya den e prome cinco minuut di e wega anota e 1 - 0, ey tur cos a mustra cu nan lo gana cu e score grandi pero Britania a bin bon bek den e partido. E golnan di Dakota a wordo anota pa Shemar Montevieux(2),Dwayne Felipie(1) y Travis Faro(1), mientras e golnan pa Britania a wordo anota pa Keano Maduro 1x y Maarten van Hest 1x. Den e otro weganan nos a haya Nacional/Washington a dal Estudiantes 6 - 0, RCA ta gana Estrella 13 - 0, SC United ta gana La Fama 3 - 2 y Brazil Jrs ta gana Bubali 10 - 0.❑

Chaperonnenan a haya entrenamento riba control di dopahe



ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga un sesion di entrenamento di chaperonnenan pa controla di dopahe. E entrenamento a tuma luga den stadion Guillermo Prospero Trinidad y tabata den cuadro di e proyecto di UNESCO, cu a wordo aproba pa Comite Olimpico Arubano na luna di mei ultimo y cu ta enfoca riba combatimento y control di dopahe den deporte. E proyecto di UNESCO ta encera aprobacion financiero pa un total di 5 proyecto, y sesion di entrenamento aki ta e prome cu a wordo realisa.

Durante di e entrenamento a trata e diferente criterio, tarea y responsabilidad, e codigo di conducta y aspectonan cu un chaperonne mester tin. Den mundo di deporte, un chaperonne ta un persona femenino of masculino cu ta asisti den tumamento di muestranan, como parti di control di dopahe. E tin cu cumpli cu e diferente criterionan pa por funciona como un chaperonne. Un chaperonne ta traha conhuntamente cu un Doping Control Officer (DCO), kende ta responsabel pa tur e proceso y en particular e formularionan wordo corectamente yena.

Algun di e criterionan principal ta cu e chaperonne no por ta un menor di edad, e no por tin ningun afiliacion cu e deporte of atleta cu ta bay wordo controla, e mester por resolve problemanan eficiente y lihe y – lo mas principal – ta cu e mester ta hopi integro y profesional durante e procesonan di control di dopahe.

Un chaperonne tin diferente tarea y responsabilidad cu e mester cumpli cu nan. Prome ta e proceso di notifica e atleta. Durante e proceso aki e chaperonne ta informa e atleta cu el a wordo selecta pa haci un control di dopahe y tambe kico tur su derechonan ta pa cu esaki y kico e consecuencianan ta si e atleta rechasa pa haci tal control.

E segundo ta cu e chaperonne lo acompaña e atleta na tur momento, te ora e atleta ta cla pa haci e test. Tercer ta cu e chaperonne ta instrui e atleta con e proceso di coleccion di orina mester tuma luga y kico e atleta mester cumpli cun'e pa e proceso ta uno valido. Ta masha importante pa e atleta observa y ta consciente con e orina ta wordo colecta. P'esey mes semper si e atleta ta femenino e ta wordo acompaña pa un chaperonne femenino y si e atleta ta masculino e chaperonne ta masculino.

Durante e entrenamento a pone hopi enfasis riba e responsabilidad di e chaperonne y tambe riba tur e posibilidad y ehempel cu ta pasa durante e proceso di control di dopahe y kico tur mester ser observa. Lo mas importante ta cu semper mester documenta tur locual cu wordo observa cu no ta cuadra cu e procedura.

E sesion di entrenamento cu e Comision Anti Dopahe di Comite Olimpico Arubano a organisa, a wordo facilita pa e dos DCO oficialnan di e Regional Anti Doping Organization (RADO), na cua COA ta afilia. E dos DCO a caba di completa nan entrenamento na Barbados na februari di e aña aki. Na e entrenamento aki a participa 11 persona di cual 6 ta masculino y 5 femenino (1 ta un chaperonne caba desde 2010).

Na final di e entrenamento, e participantenan a ricibi un certificado di participacion, cu a wordo entrega dor di sr. Edwin Roos, presidente di Comite Olimpico Arubano.

E siguiente proyecto di UNESCO lo ta na fin di November proximo, pa ser exacto dia 23, unda lo tin un tayer pa atleta y mayornan. Pa su mañan dia 24 lo bay tin un tayer pa coach, boluntarionan, medico y miembronan di e anti doping pool. E tayernan aki lo wordo presenta pa sra. Tessa Chaderton-Shaw presidente di RADO (Regional Anti Doping Organization). E luga lo wordo anuncia despues. Tur esunnan cu ta interesa por inscribi na oficina di COA na Stadion.❑

Campeonato masculino ta continua diasabra y diadomingo awor



ORANJESTAD - Diahuebs ultimo Aruba Softball Bond tabata tin un reunion extraordinario pa trata algun punto di agenda. Entre otro a duna splicacion amplio relaciona cu e ultimo desaroyonan di ASB vs Comision di Subsidio.
Directiva tabata tin tur su documentonan na sitio pa asina miembronan cu desea por a controla. A duna splicacion cu ASB a keda positivo pesar di tur cos y a entrega nan peticion 2014 na Comision di Subsidio y a wordo avisa pa keda pendiente pa un reunion cu lo wordo yama pa trata e peticion.
A discuti e tema di campeonato cu mester a wordo para hustamente drentando play-off.
Hopi idea a bin dilanti den sala y e costo di Luz ta algo cu ta pisa hopi riba presupuesto di ASB. ASB ainda tin debe cu veld di Kudawecha di rond 3000 florin relaciona cu lunanan di Augustus y September y esaki ta un rason cu no por laga un debe sigui acumula door cu no lo ricibi pago mas pa aña 2013. Asina a debati y a tuma e siguiente decision.
Lo reanuda campeonato masculino diasabra 16 di november hungando 1 wega 4'or di atardi.
Diadomingo lo opta pa hunga 3 wega. ASB a pidi cooperacion pa hungadonan cu nan team no a cay den play-off pa nan para Umpire boluntario of lo por wordo compensa, pero no mesora door cu ASB tin un plan pa recauda poco fondo. Tambe a tuma decision cu lo bay acerca algun comerciante y dado caso haya poco sponsor lo por hunga ultimo serie pa campeon kisas cu luz.
ASB a ricibi instruccion di su miembronan pa negosha cu esunnan cu ASB debe esta Umpire, scorer y Kudawecha pidiendo nan poco mas comprension y cu ASB lo recauda fondo pa por paga nan. Diasabra16 y diadomingo 17 di november campeonato masculino lo continua.
Falta 5 wega pa play-off inicia. Muy probablemente diadomingo 24 di november play-off lo start y teamnan lo mester prepara pa hunga dobbleheader. Softball fast pitch den pleno desaroyo. ❑

Aruba Softball Bond a entrega su peticion 2014 na Comision di Subsidio

ORANJESTAD - Manera ta conoci cu Comision di Subsidio pa hopi aña caba ta traha cu un fecha final pa e federacionnan. Tur federacion cu kier bin na remarca pa ricibi cualkier subsidio pa e siguiente aña mester entrega un peticion ful prepara prome cu 31 di October di e aña actual.
Por ehempel 31 di October 2013 ta entrega peticion pa aña 2014. Diferente federacion a pidi un fecha di extension y a ricibi esaki e aña aki cual fecha a vence 7 di November 2013 esta diahuebs siman pasa.
Aruba Softball Bond a traha nan peticion mescos tur aña na un manera profesional y tambe a cumpli cu e fecha final di diahuebs ultimo. Endy Croes presidente di ASB a entrega e peticion pa aña 2014 ful documenta. Esaki ta consisti di 77 pagina. Secretaria di Comision di Subsidio Sra. Jos Maduro na un manera masha humilde a ricibi e peticion di ASB 2014. E peticion di e federacion mester bay acompaña na e mesun manera cu añanan anterior cu e siguiente documentonan: 1.) Relato financiero di e ultimo aña esta di 2012, 2.) Relato di Secretario di Federacion 2012, 3.) Notulanan di Reunion di e Federacion di 2012, 4.) Lista di miembronan di e Federacion 5.) Lista di Directiva y nan funcion, 6.) Statuut di Federacion, 7.) Plan detaya 2014, 8.) Calendario di Actividadnan pa 2014, 9.) Nomber y number di cuenta bancario, 10.) Declaracion si federacion ta ricibi otro entrada sea cash of na material, 11) Peticion oficial riba formulario special di Comision di Subsidio detaya pa cada proyecto, 12.) Comprobante di pago na ASU. Aruba Softball Bond a cumpli cu tur rekisitonan y a entrega nan peticion consistiendo di 77 pagina.



Comision di Subsidio a ricibi esaki den un bon forma y a informa ASB pa keda pendiente pa un reunion den november pa trata nan Peticion 2014. Aruba Softball Bond ta sigui traha na bienestar di deporte softball. ❑

SV Independiente Hooiberg a batisa nan uniform nobo



ORANJESTAD - Diasabra atardi riba tereno di Caiquetio na Paradera esaki net prome cu nan compromiso den futbol veterano Fedeveta 35+, e organisacion di SV Independiente Hooiberg a batisa nan uniform nobo.
Masha aña e ekipo di Hooiberg no a cambia nan uniform unda a dicidi cu lo trece un cambio e aña aki. E madrina di Super Deporte Hooiberg, Ninouska Werleman a fungi como madrina y a basha champagne ariba e uniform. Notabel ta cu e hungadonan mes a pone placa hunto pa asina cumpra e uniform cu a keda masha bunita mes, cu un strea grandi den e parti dilanti.
Nota di redaccion: mester bisa cu e ekipo di Hooiberg a empata e prome wega den nan uniform nobo. Gana 1 - 0 cu bunita gol dor di e number 69, Jair Tromp, e ekipo contrario ta bin empata na un forma masha controversial. Un bala halto ta pasa over di e keeper di Hooiberg su cabes como tambe over di e gol. Aki e bala ta cay patras pero mirando e net ta kibra e bala ta cay parti paden. E arbitro en cuestion cu na e momento ey ta para casi den e medio campo ta canta e gol pa e empate.
Hasta e ekipo di Dakota Starzz kendenan na e momento ey ta para patras di e gol ta subi veld y bisa e arbitro cu e bala no ta gol, pero esaki ta keda para riba su decision perhudicando e ekipo di Hooiberg por completo. Nos ta kere cu cosnan asina Fedeveta mester por tuma na consideracion y un biaha mas purba di haya hues di linea. Ta dificil pa refereenan cu no ta core wega wak un hugada asina for di mas cu 50 meter leu. ❑

Felipe Massa lo reemplasa Pastor Maldonado den Williams



London, INGLATERA — E piloto di Formula 1 di e Brasilero Felipe Massa otro aña lo incorpora den e team di Williams reemplasando e Venezolano Pastor Maldonado. Massa, di 32 aña y ken a wordo baha for di Ferrari despues di ocho aña den e team, lo core hunto cu e Finlandes Valterri Bottas. E Brasilero ta pasa pa un team cu tin un tradicion largo di piloto di e nacionalidad ey, den cual tambe a core Ayrton Senna y Rubens Barrichello.

"Mi ta contento di incorpora den otro grandi di automobilismo despues di loke a pasa mi cu Ferrari," Massa a comenta ora di a haci e anuncio ayera. No a duna di conoce e terminacion di e acuerdo, pero a bisa cu ta pa varios aña. Massa a gana 11 careda den Formula 1, unda cu el a core dos temporada cu Sauber. Na 2008 el a termina na di dos luga den e campeonato, un punto di e monarca Lewis Hamilton. E aña siguiente el a sufri un accidente unda cu e tabata na rand di fayece, pero el a recupera y bolbe core.

Maldonado a core tres aña cu Williams. Tin speculacion cu e por reemplasa Kimi Raikkonen den Lotus. Raikkonnen lo ta na luga di Massa den Ferrari. "Mi ta ansioso pa cuminsa traha duro desde e comienso di loke mester ta e capitulo emocionante di mi careda," segun Massa. "Mi ta spera cu mi experiencia yuda e team sali di un periodo dificil."

Williams ta bin di un temporada desastroso, di cual nan a cosecha un solo punto, obra di Maldonado. Otro aña nan lo cuminsa uza motornan nobo V6 y lo tin cambio den e reglamentonan cu Massa ta kere cu lo por beneficia Williams. "Mi no ta corda di a mira tanto cambio di regla den un temporada," Massa ta sigui bisa. "Mi ta cla pa traha cu tur na Grove (autodromo unda Williams ta train) pa sigura nos cu nos ta bay den e direccion corecto."

"Massa lo aporta un gran experiencia na inicio di un capitulo nobo den nos historia," e director di team Frank Williams a manifesta Maldonado a core tres temporada cu Williams y a gana e Grand Prix Spaño di 2012.❑

Braves ta bandona e stadion olimpico di Atlanta



Atlanta, MERCA – E Stadion Olimpico di Atlanta ta enfrenta un futuro no bon awo cu Braves a bisa di laga e Turner Field na 2017 pa instala den un sede nobo cu un capacidad di 42.000 asiento, cu lo costa 672 miyon dollar y lo construi na 16 kilometer (dies miya) di e centro di e ciudad.

E ehecutivonan di Braves John Schuerholz, Mike Plant y Derek Schiller a bisa cu e team lo dicidi di no renoba e huur di 20 aña di Turner Field y lo cuminsa planifica e construccion di un sede nobo. Schiller, Vice presidente cu ta encarga cu benta y mercadeo, a bisa cu e financia lo aporta Braves y e condado di Cobb, unda e stadion ta. E no a aclara cual ta e porcentahe di e costo cu mester costa e contribuyentenan, pero e ta bisa cu e informacion ey lo wordo bisa pronto.

Braves ta bay contra e coriente ya cu e norma ta busca stadionnan mas central. Pero riba nan pagina di internet nan ta bisa cu e stadion nobo lo ta mas cerca di e barionan di nort, unda nan lo concentra riba su fanaticada.❑

Novak Djokovic ta gana e torneo di tennis ATP





London, INGLATERA – E tenista Serbio Novak Djokovic a impone ayera riba Rafael Nadal den e final di ATP den tennis cu a wordo hunga na London. E tenista Serbio ta evita pa e Spaño culmina un bon aña cu e unico gran torneo cu e falta pa gana.

Djokovic, di dos den e rango di ATP, a derota e number uno den dos set cu e scorenan di 6-3 y 6-4 den 1 ora y 36 minuut di wega.

Djokovic, a mehora su wega den e cancha cu dak, unda cu e no a duna e mallorquino opcion, cu no tabata na altura di lo bisto den e weganan precedente durante e siman di Pabellon 02 di London.

Nadal a perde su di dos final den e campeonato aki cu ta cera e temporada, reuniendo e ocho miho hungadonan di mundo di henter e aña. E tenista Serbio ta suma cu e titulo aki na su logronan di 2008 y 2012.

Ademas, Djokovic a anota su vigesimo segunda victoria consecutivo, y ta rubrica un final di temporada excelente.❑

Lionel Messi lo ta for di wega pa 6 a 8 siman

Barcelona, SPAÑA— Lionel Messi lo ta inactivo pa e resto di aña pa motibo di e lesion cu el a sufri diadomingo na un di su pia, cual ta e di tres pa e temporada aki, segun e club di Barcelona.

E Argentino a lastima su pia robes durante e wega cu Barcelona a gana 4-1 na e team di Betis y e examennan someti di ayera a indica cu e mester un periodo di recuperacion di seis pa ocho siman. Di e modo aki, Messi no lo hunga te cu Pasco, ora cu e receso di winter di e Liga Spaño cuminsa.

Barcelona lo haya falta di e delantero pa probablemente ocho wega, inclui e dos ultimo di e fase di e grupo di Liga di Campeon contra di Ajax y Celtic, cuater encuentro di e liga nacional y dos di e diesseis di final di Copa del Rey. Tampoco e no lo ta presente den dos wega amistoso di e seleccion di Argentina, cual ta dia 15 y 18 di e luna aki contra Ecuador y Bosnia, ambos lo wordo hunga na Merca.

"Preocupa cu e hungadonan ta lesiona na e mesun luga," segun e tecnico di Argentina Alejandro Sabella, referiendo na e problema di Messi. "Di ta cerca di e Mundial lesiona por ta perhudica." Messi ken tin 14 gol den 16 wega, a sufri un lesion muscular un tras di otro desde e final di e temporada anterior. E tabata varios siman inactivo luna pasa pa un problema di su pia drechi. Na luna di augustus el a lesiona su muslo robes y na final di e temporada el a sufri un lesion na su tendon.❑



Diego Costa no por hunga weganan amistoso di futbol

Madrid, SPAÑA – E delantero di Atletico di Madrid Diego Costa, naci na Brasil cu a opta pa hunga futbol cu e seleccion di Spaña, no lo por hunga den e proximo weganan amistoso contra Guinea Ecuatorial y Sur Africa debi na un lesion, segun e club ayera.

"Costa ta sufri un kibra di fibra di grado I-II na su pia drechi," Atletico a informa riba su pagina di internet. "E lesion aki lo impedi pa Costa acudi na e yamada di Vicente del Bosque cu e seleccion Spaño pa e weganan contra Guinea Ecuatorial y Sur Africa, pa cual el a wordo convoca," nan ta agrega den e comunicado. Na su luga, Vicente del Bosque, a convoca Fernando Llorente, e delantero di Juventus di Turin. Pa Diego Costa, di 25 aña, e convocatorio aki lo ta supone di ta un gran momento den un aña cu ta hopi intenso pe y unda ta mustra di a dal un gran buelta di calidad, cu ta pone pa bay directamente pa Mundial 2014. Awo e ta mira di ta retrasa e momento spera di bisti e uniform di e seleccion Spaño. Del Bosque, no a sconde cu desde un tempo caba su intencion di conta cu Costa asina cu a aclara su situacion cu respet na e team nacional di Brasil. Diahuebs ultimo, el a wordo convoca pa prome biaha pa e team cora pa e weganan amistoso di 16 di november na Malabo contra Guinea Ecuatorial, y dia 19 proximo na Johannesburgh contra Sur Africa, e pais unda cu Spaña a wordo proclama campeon di mundo na 2010.❑





Diamanta ta rementa!

Page B1

Scouting!



Page B7

Caribbean Queen



Page B9

Gruponan di Scouting Aruba a competi den marcha











ORANJESTAD, Aruba –"Nos tur sa cu scouting ta un wega di mucha, di hobennan, pero semper tin e parti di disciplina aden", asina John Hessen, Comisario Principal di Scouting Aruba a duna di conoce. "Banda di campamento y otro cosnan recreativo, tambe tin e parti di disciplina, locual nos ta yama marcha (marcheren) of tambe exerceren", di acuerdo cu e lider di e organisacion di scouting.

Recientemente a tuma luga e competencia nacional di marchamento den Piedra Plat Entertainment Center. Mas o menos 350 scout y nan lidernan a marcha riba caminda for di Sonrisa na Pavia te cu Piedra Plat, pa despues sigui cu e competencia paden.

"Pa bo marcha tin cierto disciplina, comandonan cu bo mester sigui pa e marchamento por bay den forma uniforme, tur hende ta bira hunto, cana hunto, etc.", segun John Hessen a splica. Ta precisamente e disciplina aki e scout nan ta competi contra otro den un ehercicio nacional den cual mayoria grupo ta participa.

Tur aña e participacion ta bira mas grandi, specialmente pa e parti di freestyle, pues pa bin cu tur sorto di cosnan nobo y liber den dje. Esey riba su mes ta bon pasobra ta logra explora e creatividad di scout mes. "Pero nos no kier laga e parti standard bay, e parti di disciplina, pasobra e ta un parti esencial den e competencia", di acuerdo cu John Hessen.

Entre e huradonan cu a husga e gruponan tabatin algun pensionado di Polis, un actual inspector di Polis, ex militar, ex miembronan di scout y musico, pa asina evalua varios categoria di e evento di marchamento y ehercicio scout.

Despues di un bon evaluacion, e huradonan a scoge Grupo Ora Ubao como e ganado den mayoria di e divisionnan, manera "Standaard Commando's Horde", Model demonstratie Horde", "Standaard Commando's Troep", "Model demonstratie Troep", "Standaard Commando's Afdeling". Den e categoria "Freestyle" na di dos luga a keda Grupo St. Hyacintus, mientras cu na prome luga a resulta Grupo St. Paulus-Michael, kendenan tambe a bay cu e premionan di Grupo mas disciplina y Grupo cu miho drumband.









E movecion scout ta existi desde aña 1907 ora cu Lord Baden Powell a cuminsa cune 106 aña pasa y cu lo keda existi pa semper pasobra "Once a Scout, Always a Scout". A funda Scouting Aruba dia 23 di April 2000 despues cu 4 organisacion scout a uni y forma un solo organisacion. Scouting Aruba a logra afilia na Interamerican Scout Organisacion (ISO) cu ta miembro tambe di World Scout Organization esta WOSM.❑

BON DIA Aruba

Bon bini na Oscar Galindez y Ronan Pavoni

ORANJESTAD – Nos fotografo a capta un atleta Olimpico comiendo na Amazonia Churrascaria, den presencia di su coach y su invitadonan local, esta miembronan di gerencia di The Athlete's Foot. The Athlete's Foot a caba di organisa un Clinica di Coremento den e fin di siman ultimo. Esaki tabata e prome di un variedad di programa educativo y actividadnan presenta pa e Sports Emperium riba e isla. E clinica na Cas Di Cultura a inclui, for di Argentina, un di e miho atletanan na mundo y un autoridad pa loke ta triatlon, Oscar Galindez y su coach personal Ronan Pavoni. Oscar a competi den e prome triatlon Olimpico na e Weganan Olimpico di 2000, kedando na e di bintiocho luga cu un tempo total di 1:50:59.48.

Na Aruba, Oscar y Ronan a comparti nan conocemento, experiencia y tecnica, y a intercambia cu nan publico atletico pa un atardi completo bou di e lema di "So, let's all get moving…….for a healthier and happier you," cual a wordo concebi pa Nancy Maya, Retail Concepts MAP, y Francis Gil, Director di Operacion, The Athlete's Foot.

Chef Victor a probecha di e oportunidad pa saca potret cu e bishitantenan, y el a wak pa nan tur disfruta di nan proteina y un variedad di berdura y lechuga rico den vitamina, cual ta wordo sirbi pa su cushina tur dia.❑



Caribbean Queen ta presenta e artista Rosalie Klein



ORANJESTAD – E tienda carismatico di Caribbean Queen ta orguyoso di por introduci su Reina Caribense pa November 2013, e artista local Rosalie Klein, kende lo expone su prominente seda bunita diseña, na e pacus e luna aki. Naci na Merca, Rosalie Klein ta bibando na Aruba desde 1980. El a studia arte na e Universidad Ohio y fotografia na NYU. Su bida na Aruba a inclui un variedad di carera, incluyendo instructor di SCUBA, comerciante y gerente di mercadeo, y actualmente periodista y fotografo. Semper faboreciendo medionan di arte mas creativo, Rosalie a descubri pintamento di seda na 2005, y el a dedica su mes fuertemente na e obra aki desde e momento ey. "E prome biaha cu mi a pone e cuashi riba seda y a mira e colornan cu a resulta, mi a namora".

"Pintamento riba seda ta hopi dificil; e proceso ta rekeri planeamento precisa, pero tambe bo mester ta spontaneo y adaptabel. Mi ta haya hopi satisfaccion di e reaccion di sorpresa di esnan cu ta mira e obra final pa e prome biaha...ya cu hopi biaha esaki no ta loke nan tabata imagina." Rosalie a cuminsa mustra su obranan pa e prome biaha na 2006 durante e "Flora" exhibicion di grupo na Marriott Resort & Stellaris Casino. Su coleccion mas grandi te awe tabata parti di un exposicion di tres artista na e RBTT Bank na Oranjestad, titula "Sisters Under the Skin," hunto cu e artistanan conoci Gerda van Leeuwen y Gwendy Sneek na 2007.









Su pintamento riba seda a wordo bon ricibi durante exposicionnan na e Galerianan di Arte di Toyota y Westin, incluyendo tambe den e Aruba Wine, Food & Art Festival y e Caribbean Sea Jazz Festival.

Esaki ta su prome show grandi di pintamento riba seda desde cu el a participa den e di 25 aniversario di Status Aparte den e Galeria di Westin na 2011. Bo ta invita pa bishita e tienda cualkier dia. Rosalie lo ta ofreciendo un demostracion di artista na Caribbean Queen, Palm Beach Plaza Mall, den e oranan di anochi riba dia 21 di November. ❑

Presentacion di edicion nobo di Bacchanal


© Otmar E. Oduber

ORANJESTAD- Diasabra anochi Minister Otmar Oduber tabatin e placer di ta presente na e poolside di Westin Resort caminda a tuma luga dos evento hopi importante pa nos isla. Rondona pa un cantidad grandi di prensa internacional, esunnan presente por a disfruta di un clausura di Aruba In Style espectacular, cu shownan di moda di nivel internacional, sigui inmediatamente pa e presentacion di e ultimo edicion di Bacchanal, preparando nos mes asina pa un di e maximo exposicionnan di nos cultura, nos Carnaval 60.

E combinacion di e dos actividadnan aki tabata un idea sublime mirando cu a combina e promocion di nos isla internacionalmente como un di e capitalnan den Caribe den moda, mientras cu a hisa nos tradicion cultural y duna enfasis special na e celebracion 60 di nos Carnaval, Minister Otmar Oduber a duna di conoce.



© Otmar E. Oduber

E mandatario tabatin e honor di desvela e kaft di Bacchanal hunto cu e persona tras di e revista aki, Chibi van der Hans. E biaha aki den e kaft, el a duna reconocemento na cada un di e lidernan di e diferente grupo cu ta participa den nos Carnaval y na mes momento duna e importancia na e logo di Aruba cu ta identifica nos isla como uno unico na mundo.

Minister Otmar Oduber, kende tin e responsabilidad di Turismo y Cultura na su encargo, ademas di ta un carnavalista di curason, a gradici Chibi pa e gran trabou cu el a bin ta haciendo durante añanan pa engrandece nos Carnaval y a invita cada un di e medionan internacional presente pa celebra hunto cu nos comunidad e gran fiesta cultural di nos isla entre januari cu maart di otro aña.❑


© Otmar E. Oduber


© Otmar E. Oduber


© Otmar E. Oduber


© Otmar E. Oduber



© Otmar E. Oduber

BON DIA Aruba

Anochi di bailadonan tabata exitoso








ORANJESTAD- Diasabra anochi a tuma luga e segundo Nochi di Baliadonan organisa pa Fundacion Movemento ta Bida.
Robert Thiel cu su Orkesta a habri e anochi y for di e prome tono e pista extra grandi di Renaissance Convention Center a yena cu baliadonan.
E segundo banda tabata The Reflexion Band cu toca e cancionnan di tur tempo y fuera di baila hopi tabata canta hunto cu Frenk Kock . Reflexion Band a demostra cu na e momentonan aki nan ta un di e miho.
Loke tur hende tabata spera The Golden Treasurers no a defrauda ningun hende ya cu nan a bin cu tur integrantenan original di e añanan 60 ariba stage. Cumpliendo 50 aña otro aña The Golden Treasurers a demostra cu keto bay nan ta domina nan instrumentonan y ta toke di rock pa mazurka.
Fundacion Movemento ta Bida kier a gradici tur hende cu a atende e anochi aki y tambe tur prensa cu a yuda promove esaki durante e ultimo luna.
E siguiente Nochi di Baliadonan lo ta diasabra 1 di november 2014 y di awor caba nos kier laga sa cu e ta bay bira un anochi mas grandi cu nunca ya cu Fundacion Movemento ta Bida lo cumpli su prome lustro den 2014.❑



Gradicimento y invitacion



Maria Florentina Krosendijk

Famia kier a gradici Aurora Funeral Home pa nan atencion y bon servicio y alavez gradici tur hende di curason cu a mustra nan amor y aprecio durante tatachi su bida na mundo. Danki di curason na su compañe y ayudante di tur dia Irena Maduro. No tin palabra pa gradici pa e atenshon ricibi. Danki na su ihanan stima cu semper a bishita Pepe Foya. Sr. Micheal Koolman y famia. Na Salvador Franken manera un yui homber, semper cla pa yud'e cu tur kos. E atenshon cu boso a mustra nos difunto stima ta aprecia y ta algo cu nunca nos lo por lubida. Boso presencia y palabranan tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur hende pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma luga na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz dianan, diamars 12, diahuebs 14 y diasabra 16 di november pa 7'or di anochi. Despues di e ultimo sacrificio di misa lo tin e oracion di ocho dia na cas cu un rosario pa descanso di nos defunto stima tatachi. Nos di famia ta desea pa boso compaña nos na e santo sacrificionan y e rosario di ocho dia na Seroe Biento # 13.

Un danki di curason y cu Dios bendiciona boso nan tur.
Un famia hopi agradecido.



GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos mama, nos wela, nos ruman y bisawela:



Francisca Fabia Werleman-Werleman

Un danki special ta bay na Aurora Funeral pa nan servicio y atencion, e famia di bejaardentehuis "Hope" pa nan cariño y atencion.
Alabes nos ta haci un invitacion pa Santo Sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, diamars, dia 12 di november 2013 y diahuebs, dia 14 di november 2013 pa 7'or di anochi.
Boso presencia ta altamente aprecia.



THANK YOU

We thank and appreciate all family and friends who have shown their sympathy and were at our side in this time of sorrow with the passing away of our beloved



Peterson (Malton) Akins

THANK YOU for all flowers, telegrams, phonecalls, messages and other forms of expressed sympathy and condoleance. Warm words of THANKS to dr.Gerrit Croes, Marion Londoño, Wit Gele Kruis and to Botica Dakota.



Colegio EPI

Directie, Staf y Personal
ta anuncia fayecimento di

Sr. Cipriano Bregita

Na bida tata di nos colega Judith Tromp-Bregita,
Docente na Unit Economia.

Nos ta expresa nos mas profundo condolencia na Judith y demas famia y ta deseanan hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu sr. Cipriano sosega na paz den brasa di Señor.



Gradicimento y invitacion

Na nomber di su esposa, yuinan, nieto y nietanan y demas famia nos kier duna un danki di curason na tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Rene Francois Medonne

Nos ta invita pa compaña nos pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diaranson 13 di November pa 6 or di anochi y diaberna 15 di November 6.30 di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolas. Diasabra 16 di November 7.00 di anochi na Kapel Emmanuel na San Nicolas.

Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas: Caya Lolita Euson 7.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



CONDOLENCIA



Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad,
Staff y Personal di Alhambra Casino (Divisino N.V.)
ta participa fayecimento di:

Sra. Tida Croes Croes

Ruman di nos empleado, Lorenzo Croes

Nos mas profundo palabranan di condolencia na
Lorenzo Croes y demas famia.
Hopi forza den es momentonan dificil aki.

Cu "Tida" sosega na Paz

Alhambra
CASINO AND SHOPS



Dios ta amor…… y amor ta dios, Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon. Mi por steuns di loke Señor ta hasi.

A fayece cristianamente:



Tida Croes - Croes
***19-April-1951 † 31-October-2013**

Na nomber di:
Su esposo:
Michaël "Maiky" Croes
Su yiunan:
Maricella Croes
Lindella Croes

Su nieta stima:
Thalía Jarzagaray

Mescos cu un yiu:
Leonel Jarzagaray

Su Rumanan:
† Jacintho "Chen" y † Rufina Croes y famia
Chichi y Buchi Mimi Croes y famia
Keta y Catey Werleman y famia
Edwin y Astrid Croes y famia
Ninita Croes y famia
Vdo. Gerichi y † Gladys Croes y famia
Roberto y Chia Croes y famia
Lorenzo y Emely Croes y famia
†Jacobo (Scorry) y Ula Croes y famia
Alex y Evelina Croes y famia
Mercedes y Leo Samson y famia

Su swa y cuñanan:
Walter y Olivia Croes y famia
Nady y Francisca Croes y famia
Lindo y Glenda Croes y famia
Richard Croes y famia
Vda. Shon Neta y † Primi Oduber y famia
Susana y John de Vries y famia
Urbano y Popy Maduro
Vda. Doris y † Frits Maduro y famia
† Otilio y Candy Maduro
Mario y Livia Maduro y famia

Tanta y omonan:
Vda. Marie Croes y famia
Vda. Guillermina Croes y famia
Vda. Henita Croes y famia
Alberto y Eda Croes y famia
Reni y Ana Croes y famia
Efe y Nelida Croes y famia

Amiganan di cas: Vilma Dijkhoff-Croes, Erna Hoeverts, Sally Caster y Eric Feliciano
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, hijanan, amigonan y demas conocirnan
Demas Famia: Croes, Werleman, Samson, Jansen, Tromp, Henriquez, Martinez, Rasmijn, ,Franken, Oduber, De Vries, Maduro, Koolman, Jarzagaray, Thiel, Ras, Gomez, Krozendijk,

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 12 di November 2013, di 2or te cu 4or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana catolico Santa Maria na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 11 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Enbez di flor of krans por haci un donacion pa un bon causa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Wie in de schuilplaats des Allerhoogsten
is gezeten, vernacht in de schaduw
des Almachtigen.
Ik zeg tot de Here: "Mijn toevlucht
en mijn vesting,
Mijn God op wie ik vertrouw."
Jesus is met Mij!

Bedroefd om zijn heengaan maar met dankbare herinnering aan de liefde die bij ons heeft gegeven, delen wij u mede dat in het volle vertrouwen op zijn Heer en heiland van ons is heengegaagn mijn geliefde echtgenoot en vader



Soekimin Rapan
***27-11-1937 †07-11-2013**
Echtgenote:
Soeginah Rapan

Kinderen van Rapan:
Soedarmin en echtgenote Esselien
Jetty en echtgenoot Harold
Mariska en echtgenoot John
Henk en echtgenote Ponijem
Humphrey en echtgenote Joyce
Ronnie en echtgenote Gwen

Kinderen van de echtgenote:
Liz, Glenn
Carlos en gezin
Karel en gezin
Charity en gezin
Carmen

Kleinkinderen:
Simone, Derrel, Janice, Ramandy, Rachel, Marlin, Vince, Joandy, Sharissa

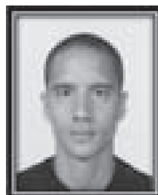
Achterkleinkinderen: James

Staff en personeel van Warung Mini:
Hermin, Sandra, Maureen, Mauke, Jovanca, Rosetina.
Er is gelegenheid om afscheid te nemen op maandag 11 november 2013 van 7.00 – 9.00 p.m. in 'Aurora Funeral Home' te Cumana. De rouwplechtigheid vindt plaats op dinsdag 12 november 2013 van 09.00 – 11.00 a.m. in Aurora Funeral Home, waarna wij Soekimin naar zijn laatste rustplaats te Sabana Basora zullen begeleiden.



Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Hugmar Fitzgerald Baarh
***16-04-1985 †29-10-2013**

Acto di entiero y di ricibi condolencia lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23: 1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di



Francisco Feliciano
mihor conoci como " Chico"
***16-09-1925 †10-11-2013**

Na nomber di su:
Casa:
Martina Coleta Feliciano-Croes

Mescos un yiu:
Marten Bermudez

Swa y cuñanan:
Hildo Croes y famia
Hipolita Croes
Filomena y Andres Croes y famia
Mario Croes y famia
Stella Croes

Mihor amigo: Swindo

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigo y amiganan y ex coleganan di D.O.W.

Famia: Feliciano, Croes, Henriquez, Werleman, Camara, Webb, Fingal, Comenencia, Kransen, Laureano, Geerman, Curet

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 14 di november 2013 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 13 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita na cas.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Salmo 16:
Dios, wardami, mi ta buska refugio serka bo;
Mi ta bisa Señor, Bo ta mi Señor, mi felicidad!
No tin nada riba bo
Cu hopi dolor na nos curazon, pero alaves agredecido pa locual nos mama balente a significa pa nos tur, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisawela y suegra



Señora Carmen Maria Ras

Miho conocí como "Carmen"
19 oktober 1927 - 10 november 2013

Na nomber di su yiunan:
Twina y Maiky Solognier-Geerman
Roy y Lucia Geerman-Croes
Leo y Meldith Geerman-Van der Linden
Olga Geerman y Lin de Cuba
Dolores Geerman
Rina Geerman
Gisela Geerman
Guadaloupe Y Magda Geerman-Gomez
Helen y Marcel Jongejan-Geerman na Hulanda
Jacqueline Y Peter Martens na Hulanda

Amigo di cas:
Ricardo Maduro

Su nieto y nietanan stima:
Ilianne Solognier
Maikito Solognier y famia
Errol Geerman y famia
Eric Geerman y yiunan
Leonard Geerman
Nayla Geerman y famia
Shayenne Gomes y famia
Giovanny Gomes y famia
Lisette Gomes y famia
Michelle Henriquez na Hulanda
Nicole Henriquez na Hulanda
Marielle Henriquez
Su pret'I wowo:
Joshua Geerman
Giovanna Luidens
André Luidens y yiunan
Jonathan Geerman
Jeroen Stoelinga na Hulanda
Martijn Stoelinga na Hulanda
Ronnie Jongejan na Hulanda
Carmen Martens na Hulanda
Tom Martens na Hulanda

Su 20 bisanieto y bisanietanan stima

Cuñanan: Sra Vuida Ina Ras-Kock
Sra Vuida Elsa Geerman-Dubero
Sra Vuida Johanna Geerman-Croes
Sra Vuida Colina Geerman-Kelly
Sra Baby Bello-Croes

Su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, demas famia, bisiñanan y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 13 di november 2013 pa 4'or di atardi, na misa Imaculada Conception na Santa Cruz despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 12 di november 2013 doi 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Roman Ras

6 februari 1927 - 10 november 2013

Na nomber di su:

Esposa: Gilibertha Ras Rafini

yiunan:
† (Fincho) Rufino Ras & yiunan
(Joy) Roland Ras /esposa (Ena) Teresita Ras & yiunan
(Boy) Gorge Ras / parejega Beatriz Becerra & yiunan
(Leo) Robert Ras /esposa Adrienne Ras & yiunan
(Randy) Haime Ras /esposa Marcia Ras & yiunan

Manera un yiu:
(Michel) Maikel Ras /pareja Joandra Stamper & yiunan

Nieto/Nietanan:
Tamara Ras – Thalia ras
Hairo Ras & pareja – Omar Ras – Danny Ras /esposa Roxana Ras & yiunan
Gereld Ras/esposa Jenny Ras & yiunan – Jeritsa Ras
Mikaela Ras – Rufino Ras – Rufo ras
Shakira Ras – Rene Ras – Richard Ras – Rayvon Ras – Randolf Ras

Bisanietonan/Nieta:
Jayon Ras – Darxion Ras – Darxien Ras

Tanta grandi: Colin Solognier

Bisinia stima: Tito Flores, esposa Lourdes Flores & yiunan

Amigonan di cas:
Kai de Cuba, Charlie Dankerlui, Yo Ras

Amigonan di Zwaart Mangel camping ranch:
Bubu / esposa Irma Curiel & yiunan, Boilo Maduro, John Cornet
Buchi Geerman, Nadi Rasmijn

Demas famia:
Ras-Rafini-Briezen-Geerman-briezeno-Maduro-Lopes-Ridderstap-Kock-Iruasquin-HoekFlores-Greaux-Faro-Rasmijn-Werleman-Koolman-Solognier-Croes-Stamper-Curiel-Medona y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 14 november 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 11 or di mainta pa 1:30 di merdia na cas Parish Hill Weg 12 y di 2 or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia:
Parish Hill weg 12
Diamars 12 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Diaranzon 13 november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

AVB a participa na e Sport Summit organisa pa FIFA y CONCACAF

ORANJESTAD - Dos miembro di e directiva actual di Arubaanse Voetbalbond a biaha pa Cayman Island pa asisti na e Sport Summit organisa pa FIFA como tambe CONCACAF den luna di october ultimo.

Durante e Sport Summit aki, un total di 41 federacionnan miembro di CONCACAF y FIFA tawata presente, pa di nan banda duna di conoce kico tur ta e avancenan nobo cu nan a conoce, pero tambe retonan cu nan tin nan dilanti.

Presidente di FIFA señor Joseph Sepp Blatter y Presidente di CONCAFA señor Jeffrey Webb tawata esunnan cu a duna inicio na e summit aki. Arubaanse Voetbal Bond a duna un presentacion na tur e Federacionnan miembro di CONCACAF presente, cual paisnan ta di Norteu Centro Americano y tambe di Caribe.

E presentacion tawata basa riba e sistema nobo introduci na Aruba cu ta asina yama "Ticketing System".

E atencion di sala tawata uno sumamente positivo pa pais Aruba, si tene na cuenta cu despues di e presentacion aki, pais nan grandi manera Mexico, Canada, Puerto Rico y otro paisnan den Caribe, a acerca AVB pa bin Aruba pa mira con e sistema ta funciona.

No por keda sin remarca cu e paisnan miembro di CONCACAF a keda impresiona e forma profesional cu AVB a implementa e sistema nobo aki. Si tur cos ta bon Aruba lo cuminsa ricibi bishita di e paisnan menciona, den transcurso di e siman nan nos dilanti den e luna aki, esta november. ❑

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Gradicimento y invitacion

Pa medio di su yuinan y famia Yarzagaray - Giel ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante enfermedad,fayecimento y entiero di nos defunto stima



IRVING BALDWIN YARZAGARAY
"Chunga"

Un gradicimento special ta bai na Esperanza Boada, Magalie Tromp, Wit Gele Kruis, ambulance,
tur e docternan y verpleegsternan di HOH pa nan atencion duna.

Alaves nos ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa na Kapel di Alto Vista
cu lo tuma lugar awe diamars 12 di november pa 5:30pm
despues di misa tin un rosario na cas Monserat 31.

Boso presencia ta altamente aprecia.

BON DIA Aruba

DOCTER NA WARDA

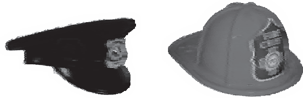


Oranjestad

Dr. Dennert

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: del Pueblo Tel: 582-1253
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Nov. 12

Zuiderdam
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 11 November 2013





12 20 28
31 32 13 (Joker) M (Letter)



7 1 9 8

Signo: Sagitario



6 2 7 9



9 9 5 5
4 9 8 4
0 7 0 9



01 08 23 28
30



04 06 13 30
Mega Ball 07



2 7 8 8
8 0 0 0
4 2 1 4

DIARIO

6 2 5 6
8 2 7 7
8 7 4 0

SUPER 4

9 5 3 4

November 9, 2013



9 12 15 21
33 45 X2

Jackpot $ 29 MILLION

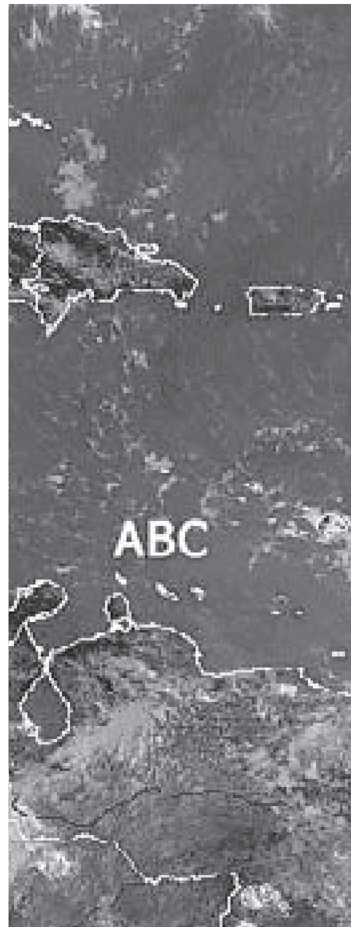
November8, 2013



41 42 51 57
65 7 X2

Jackpot $ 132 MILLION

Meteo Aruba: TEMPO:



Tempo lo ta levemente nubia. Temperatura maximo lo ta di 32 grado Celsius y temperatura minimo lo ta di 27 grado Celsius.
BIENTO:
Fuerte di direccion oost cu averahe di 22 nudo y biento maximo di 32 nudo.
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion oost, noordoost cu haltura di 7 te 9 pia. Por fabor tene cautela riba lama.
TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia pa Aruba.
PROSPECTO PA FIN DI SIMAN:
Biento lo keda modera te fuerte y mengua despues di diaranson. Temperatura lo keda flota rond di normal.❑

Algo importante lo sosode den bo relacionnan personal. Personanan cu ta acerca bo ta interesante y esey ta causa bo admiracion y satisfaccion personal. Numbernan p'awe: 6, 13, 26 y 41.

Aries

No bisa e prome cos cu ta bin den bo boca. E influencia directo di Venus, ta contra pesa e balansa y ta inclina na bo fabor. Pone un dosis di cautela den loke bo ta bisa. Numbernan p'awe: 10, 19, 29 y 40.

Tauro

Mercurio ta contribui pa bo ta mas flexibel, mas prudente. Alerta, Geminis, cosnan no ta dje malo manera bo ta pensa. Bo financia lo ricibi un impacto fuerte. Numbernan p'awe: 1, 14, 33, 45.

Geminis

Tin excitacion y "candela" na momento di intimidad sexual den bo bida amoroso. Esaki ta un dia pa evalua con bo ta manehando bo asuntonan sentimental. Numbernan p'awe: 7, 20, 30 y 39.

Cancer

Expresa bo mes cu naturalidad pero sin herida otro. Bo ta sinti e necesidad di purba algo diferente den bo relacion. Pone bo cosnan mas cla. Numbernan p'awe: 9, 25, 28 y 50.

Leo

Bo ta bon auspicia riba tereno sentimental. Bo intuicionnan no lo faya bo aunke bo por ta algo indeciso door di e accion di bo regente, Mercurio. Numbernan p'awe: 19, 35, 38 y 44.

Virgo

No laga bo mes confundi pa esnan cu ta priminti demasiado. Prome cu involucra bo mes emocionalmente cu otro hende, averigua si e ta comprometi. Numbernan p'awe: 11, 23, 37 y 40.

Libra

Amor ta envolve bo cu un onda cu ta inspira bo y ta atrae na bo hendenan hopi nechi. Desde awe lo bo bay tin hopi cos di haci. Numbernan p'awe: 3, 16, 31 y 43.

Scorpio

Ta acercando un siman cu hopi movemento. Dilanti bo lo sosode eventonan cual bo tin cu opta pa forma parti of simplemente para na banda. Numbernan p'awe: 12, 22, 36, 39.

Sagitario

Lo bo keda sorprendi ora bo scucha un confesion. Sigui bo intuicionnan y lo bo logra resultadonan prometedor den tur loke bo ta purba di realisa. Numbernan p'awe: 4, 17, 24 y 38.

Capricornio

Evita discuti cu personanan poco inteligente y fantasia. Ta un perdida di tempo. Bo mester ta hopi prudente pasobra lo bo bay enfrenta personanan dificil. Numbernan p'awe: 6, 22, 40 y 52.

Aquario

Bo forsa di boluntad lo activa hopi y lo bo logra loke bo tabata desea. E actitud di duda, ta causa instabilidad. Ta ora pa mira realidad. Numbernan p'awe: 5, 18, 27 y 35.

Pisces

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra dilanti, Pa mas informacion yama please na:
Tel: 594-9990

TA BENDE
Piano (Roland XP-80) Afl. 1150,- Printer scanner fax and copy machine Epson Afl. 275,= Pa mas informacion yama
Tel: 588-3133/594-5025

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors. Pa mas informacion please yama
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura November y December ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe. Pa mas informacion yama please
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. door cu nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y responsabel. pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renolt Cetre cuatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño. Pa mas informacion yama please
Tel: 566-0453



TA BENDE Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,= pa mas info.
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22", color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra's Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion yama please
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Un Hyundai Getz 2009 pa parts Afl. 3800,= or best offer. Pa mas informacion por yama **Tel: 564-4075** despues di 5'or durante weekend henter dia.

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa ta floria cu roos, pa mas informacion please yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color roos cu wiel borda Afl. 175,=
Tel: 561-0227

SERVICIO PUBLICO
WIN LEE Supermarket den Weststraat ta avisa clientenan cu a laga jabi di auto, cas si por pasa busca nan durante oranan di trabao. horario di trabao di 7:30 am - 8:30pm

----

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber.
Tel: 747-3492

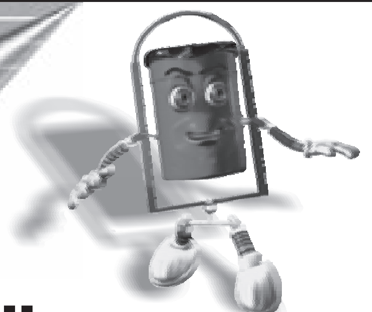
TA BENDE
Un set di cama pa mucha y cashi paña. Pa mas informacion
Tel: 737-7000

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificador den bon condicion. Prijs Afl. 350,= y un Nintendo DS pa Afl. 100,= Pa mas informacion
Tel: 563-1060

TA HUUR
Un apartment na Stanta Cruz Maquarima #134-A Huur ta Afl. 850,= pa luna cu cable, awa. Luz ta apart. Pa mas informacion yama na
Tel: 585-3332

TA BENDE
1 slof birgenstok 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rono grandi 60,= pa mas informacion please yama
Tel: 740-6673



BON DIA Aruba



E sintomanan di un ataca di curason ta manifesta su mes algun siman prome cu realmente haya un ataca. Pone atencion na e señalnan cu bo curason ta manda y sigur ora bo sa cu tin un of mas factor di risico. Bo bida ta depende di bo propio atencion.

Scucha bo curason

Un ataca di curason ta wordo anuncia

Un ataca di curason ta wordo ocasiona ora tehido di un organo muri. Su origina ta tuma luga pa motibo di e obstruccion di algun ader of arteria cu ta stroba pa sanger yega na organo vital di bo curpa, e presion di sanger ta aumenta pa y tin como consecuencia un ataca. Esaki por sosode den cualkier parti di e curpa, cu frecuencia e ta sosode den e cerebro, entestino y riñon. Pero esun mas comun ta den e curason. Esaki ta e causa mas frecuente di morto di homber y muhenan den mundo.

E principal riesgo cu ta contribui na un infarto ta hipertension, arteriosclerosis y otro enfermedad di e coronario, antecedente di angina di pecho, di un atake anterior of di trastorno di e ritmo di curason. Custumber manera humamento, consumo excesivo di alcohol y vet, consumo di trankilisante y nivelnan halto di stress ta contribui na aumenta e posibilidad di un ataca di curason. Eedad tambe ta un factor. E ta mas frecuente cerca homber ariba 40 aña y muhe ariba di 50 aña. Y si e persona tin peso di mas, obeso of diabetes, e riesgo ta mas grandi.

E persona agresivo, violento y hostil ta core mas riesgo di sufri enfermedad coronario agudo, pues durante e emocionnan intenso e sistema nervioso central ta libera neurotransmisor cu ta eleva e tension den arteria y por provoca kibramento y obstruccion di e arterianan.

Un infarto di miocardio ta un urgencia medico cu mester wordo atendi lihe, pasobra e mayoria di e casonan tin actividad electrico den e curason, y si e paramento ey wordo atendi cu diligencia e ta preveni un desfibrilacion tempran. E pronostico vital di un pashent cu haya un infarto ta depende di e duracion di e ataca(bon mira, e ta depende di e cantidad di musculo di curason cu ta sufri of wordo daña pa e consecuencia di e falta di sanger) y e rapidez di e atencion ricibi. Mayoria di e victima cu ta biba dos ora despues di un ataca lo surpasa e ataca y lo biba.

Prome cu bo sufri un infarto, por lo menos mita di e persona envolvi ta sinti algun sintoma cu ta confundi cu un problema di stoma of algun dolor muscular. No necesariamente un infarto ta bin durante algun actividad fisico, esfuerso of estado emocional altera, tres di cada dies persona ta sufri infarto mientras nan ta trankil. E aparicion di e sintomanan di un infarto ta bin poco poco, den algun minuut, y poco biaha e ta bin di manera instantaneo. Pa ta motibo e ta di vital importancia pa conoce e sintomanan, pasobra e por haci un diferencia entre bida y morto.

Dolor di pecho: Mayoria di infarto ta acompaña pa dolor of presion intenso di banda robes di pecho. E dolor aki ta conoci como angina di pecho y generalmente no ta dura mas cu algun minuut, of ta bay bin. Incluso por wordo sinti zuur of indigestion y ta wordo confundi cu algun enfermedad di stoma.

Dolor den garganta, lomba y cachete: E sintoma aki por inclui dolor of malestar den un of ambos brasa, lomba, garganta, cachete of e parti halto di stoma (no bao di lombrishi). Ta un sintoma mas comun den muhe cu den homber.

Falta di rosea: E falta di rosea por cuminsa prome of mesun tempo cu e dolor of malestar den pecho, y por incluso ta e unico sintoma. E por aparece repentinamente, incluso ora nos ta sosega.

Soda friu: Soda friu sin motibo of excesivo por ta señal di un infarto.

Falta di energia: E cansancio of falta di energia repentino y no normal ta un sintoma mas comun di infarto den muhe, y un di e mas facil di ignora. Por bin repentinamente of permanece durante dianan, incluso un luna prome di haya e ataca. Mas di mita di muhe cu ta sufri un infarto ta experimenta cansancio muscular, debilidad of soño cu no ta relaciona cu ehercicio.

Mareo: Mayoria di ataca no tin su tras un desmayo, esaki ta sucede solamente den esun mas grave. Na luga di esey, e persona ta sinti mareo. Den un 10% di casonan esaki ta e unico sintoma.

Sacamento: E muhenan tin dos biaha mas probabilidad cu e homber di experimenta sacamento of indigestion durante un infarto.

Sin sintoma: Un cuarta parti di e infartonan di miocardio ta silencioso. Esaki kier men cu e ta aparece sin dolor di pecho y sin otro sintoma. E infarto aki ta wordo descubri despues di cierto tempo ora e pashent ta practica un electrocardiogram y ta mas comun den hende grandi, den pashent diabetico y despues di un transplante di curason, pasobra por sucede cu e curason di e dunado no ta conecta na e nervionan di e pashent cu ta ricibi e curason.❑

Alimento pa preveni ataca di curason





Gran parti di e poblacion mundial ta mantene nivelnan halto di colesterol den curpa, esaki ta trece como consecuencia problema coronario y riesgo grandi di ataca di curason. Di manera cu pa preveni cu esaki por sucede tin cu duna e curpa herment cu por controla e colesterol. Segun e Scol Medico di Harvard e siguiente alimento ta esun mas eficaz pa combati e nivel halto di colesterol y asina evita infartonan: avena, cebada, berdura, fruta seco, azeta vegetal, soya y pisca. ❑